



Powermax45/65/85/105 SYNC[®]

Guida ai componenti



810490IT – REVISIONE 5

ITALIANO – ITALIAN



Powermax, SYNC, SmartSYNC, EDGE Pro e Hypertherm sono marchi depositati di Hypertherm, Inc. e possono essere registrati negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Tutti gli altri marchi depositati appartengono ai rispettivi proprietari.

La tutela dell'ambiente è uno dei valori fondamentali di Hypertherm ed è cruciale per il nostro successo e per il successo dei nostri clienti. Ci stiamo adoperando per ridurre l'impatto ambientale in tutto quello che facciamo. Per ulteriori informazioni: www.hypertherm.com/environment.

Powermax45/65/85/105 SYNC

Guida ai componenti

810490IT
REVISIONE 5

ITALIANO/ITALIAN
Traduzione delle istruzioni originali

Giugno 2024

Hypertherm, Inc.
Hanover, NH 03755 USA
www.hypertherm.com

Hypertherm, Inc.

21 Great Hollow Road, P.O. Box 5010

Hanover, NH 03755 USA

603-643-3441 Tel (Main Office)

603-643-5352 Fax (All Departments)

info@hypertherm.com (Main Office)

800-643-9878 Tel (Technical Service)

technical.service@hypertherm.com (Technical Service)

800-737-2978 Tel (Customer Service)

customer.service@hypertherm.com (Customer Service)

Hypertherm México, S.A. de C.V.

52 55 5681 8109 Tel

52 55 5681 7978 Tel

sopORTE.tecnico@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Plasmatechnik GmbH

Sophie-Scholl-Platz 5

63452 Hanau

Germany

00 800 33 24 97 37 Tel

00 800 49 73 73 29 Fax

31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)

00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)

technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm (Singapore) Pte Ltd.

Solaris @ Kallang 164

164 Kallang Way #03-13

Singapore 349248, Republic of Singapore

65 6841 2489 Tel

65 6841 2490 Fax

marketing.asia@hypertherm.com (Marketing)

techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Japan Ltd.

Level 9, Edobori Center Building

2-1-1 Edobori, Nishi-ku

Osaka 550-0002 Japan

81 6 6225 1183 Tel

81 6 6225 1184 Fax

htjapan.info@hypertherm.com (Main Office)

techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Europe B.V.

Laan van Kopenhagen 100

3317 DM Dordrecht

Nederland

31 165 596907 Tel

31 165 596901 Fax

31 165 596908 Tel (Marketing)

31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)

00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)

technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm (Shanghai) Trading Co., Ltd.

B301, 495 ShangZhong Road

Shanghai, 200231

PR China

86-21-80231122 Tel

86-21-80231120 Fax

86-21-80231128 Tel (Technical Service)

techsupport.china@hypertherm.com (Technical Service)

South America & Central America: Hypertherm Brasil Ltda.

55 11 5116-8015 Tel

tecnico.sa@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Korea Branch

#3904. APEC-ro 17. Heaundae-gu. Busan.

Korea 48060

82 (0)51 747 0358 Tel

82 (0)51 701 0358 Fax

marketing.korea@hypertherm.com (Marketing)

techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Pty. Limited

Level 57, 25 Martin Place

Sydney, New South Wales, 2000.

+61 (02) 9238 2138 Tel

www.hyperthermassociates.com

Hypertherm (India) Thermal Cutting Pvt. Ltd

A-18 / B-1 Extension,

Mohan Co-Operative Industrial Estate,

Mathura Road, New Delhi 110044, India

91-11-40521201/ 2/ 3 Tel

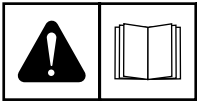
91-11 40521204 Fax

htindia.info@hypertherm.com (Main Office)

technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)



Per le risorse per la formazione, visitare la pagina dell'Istituto di taglio Hypertherm (HCI) all'indirizzo www.hypertherm.com/hci.



ENGLISH

WARNING! Before operating any Hypertherm equipment, read the safety instructions in your product's manual, the *Safety and Compliance Manual* (80669C), *Waterjet Safety and Compliance Manual* (80943C), and *Radio Frequency Warning Manual* (80945C). Failure to follow safety instructions can result in personal injury or in damage to equipment.

Copies of the manuals can come with the product in electronic and printed formats. Electronic copies are also on our website. Many manuals are available in multiple languages at www.hypertherm.com/docs.

BG (БЪЛГАРСКИ/BULGARIAN)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да работите с което и да е оборудване Hypertherm, прочетете инструкциите за безопасност в ръководството на вашия продукт, „Инструкция за безопасност и съответствие“ (80669C), „Инструкция за безопасност и съответствие на Waterjet“ (80943C) и „Инструкция за предупреждение за радиочестота“ (80945C).

Продуктът може да е съпроводен от копия на ръководствата в електронен и в печатен формат. Тези в електронен формат са достъпни също на уебсайта ни. Много ръководства са налице на няколко езика на адрес www.hypertherm.com/docs.

CS (ČESKY/CZECH)

VAROVÁNÍ! Před uvedením jakéhokoli zařízení Hypertherm do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny v příručce k produktu a v *Manuálu pro bezpečnost a dodržování předpisů* (80669C), *Manuálu pro bezpečnost a dodržování předpisů při řezání vodním paprskem* (80943C) a *Manuálu varování ohledně rádiových frekvencí* (80945C).

Kopie příruček mohou být součástí dodávky produktu, a to v elektronické i tištěné formě. Elektronické kopie jsou k dispozici i na našich webových stránkách. Mnoho příruček je k dispozici v různých jazycích na stránce www.hypertherm.com/docs.

DA (DANSK/DANISH)

ADVARSEL! Inden Hypertherm udstyr tages i brug skal sikkerhedsinstruktionerne i produktets manual og i *Manual om sikkerhed og overholdelse af krav* (80669C), *Manual om sikkerhed og overholdelse af krav for vandstråleskæring* (80943C), og *Manual om radiofrekvensadvarsel* (80945C), gennemlæses.

Kopier af manualerne kan leveres med produktet i elektronisk og trykt format. Elektroniske kopier findes også på vores hjemmeside. Mange manualer er tilgængelige på flere sprog på www.hypertherm.com/docs.

DE (DEUTSCH/GERMAN)

WARNUNG! Bevor Sie ein Hypertherm-Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitsanweisungen in Ihrer Bedienungsanleitung, das *Handbuch für Sicherheit und Übereinstimmung* (80669C), das *Handbuch für Sicherheit und Compliance bei Wasserstrahl-Schneidanlagen* (80943C) und das *Handbuch für Hochfrequenz-Warnung* (80945C).

Bedienungsanleitungen und Handbücher können dem Gerät in elektronischer Form oder als Druckversion beiliegen. In elektronischer Form liegen sie auch auf unserer Website vor. Viele Handbücher stehen in verschiedenen Sprachen auf www.hypertherm.com/docs zur Verfügung.

ES (ESPAÑOL/SPANISH)

¡ADVERTENCIA! Antes de operar cualquier equipo Hypertherm, lea las instrucciones de seguridad del manual de su producto, del *Manual de seguridad y cumplimiento* (80669C), del *Manual de seguridad y cumplimiento en corte con chorro de agua* (80943C) y del *Manual de advertencias de radiofrecuencia* (80945C).

El producto puede incluir copias de los manuales en formato digital e impreso. Las copias digitales también están en nuestra página web. Hay diversos manuales disponibles en varios idiomas en www.hypertherm.com/docs.

ET (EESTI/ESTONIAN)

HOIATUS! Enne Hyperthermi mis tahes seadme kasutamist lugege läbi toote kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised ning *Ohutus- ja vastavusjuhend* (80669C), *Veejõa ohutuse ja vastavuse juhend* (80943C) ja *Raadiosageduse hoiatusjuhend* (80945C). Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi ja kahjustada seadmeid.

Juhiste koopiad võivad tootega kaasas olla elektrooniliselt või trükituna. Elektroonilised koopiad on saadaval ka meie veebilehel. Paljud kasutusjuhendid on erinevates keeltes saadaval veebilehel www.hypertherm.com/docs.

FI (SUOMI/FINNISH)

VAROITUS! Ennen minkään Hypertherm-laitteen käyttöä lue tuotteen käyttöoppaassa olevat turvallisuusohjeet, *turvallisuuden ja vaatimustenmukaisuuden käsikirja* (80669C), *vesileikkauksen turvallisuuden ja vaatimustenmukaisuuden käsikirja* (80943C) ja *radiotaajuusvaroitusten käsikirja* (80945C).

Käyttöoppaiden kopiot voivat olla tuotteen mukana sähköisessä ja tulostetussa muodossa. Sähköiset kopiot ovat myös verkkosivustollamme. Monet käyttöoppaat ovat myös saatavissa useilla kielillä www.hypertherm.com/docs.

FR (FRANÇAIS/FRENCH)

AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser tout équipement Hypertherm, lire les consignes de sécurité du manuel de votre produit, du *Manuel de sécurité et de conformité* (80669C), du *Manuel de sécurité et de conformité du jet d'eau* (80943C) et du *Manuel d'avertissement relatif aux radiofréquences* (80945C).

Les exemplaires des manuels qui accompagnent le produit peuvent être sous forme électronique ou papier. Les manuels sous forme électronique se trouvent également sur notre site Internet. Plusieurs manuels sont offerts en plusieurs langues à www.hypertherm.com/docs.

GR (ΕΛΛΗΝΙΚΑ/GREEK)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν θέσετε σε λειτουργία οποιονδήποτε εξοπλισμό της Hypertherm, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο του προϊόντος και στο *εγχειρίδιο ασφάλειας και συμμόρφωσης* (80669C), στο *εγχειρίδιο ασφάλειας και συμμόρφωσης του waterjet* (80943C) και στο *εγχειρίδιο προειδοποιήσεων για τις ραδιοσυχνότητες* (80945C).

Το προϊόν μπορεί να συνοδεύεται από αντίγραφα των εγχειριδίων σε ηλεκτρονική και έντυπη μορφή. Τα ηλεκτρονικά αντίγραφα υπάρχουν επίσης στον ιστότοπό μας. Πολλά εγχειρίδια είναι διαθέσιμα σε διάφορες γλώσσες στο www.hypertherm.com/docs.

HU (MAGYAR/HUNGARIAN)

VIGYÁZAT! Mielőtt bármilyen Hypertherm berendezést üzemeltetne, olvassa el a biztonsági információkat a termék kézikönyvében, a *Biztonsági és szabálykövetési kézikönyvben* (80669C), a *Vízugaras biztonsági és szabálykövetési kézikönyvben* (80943C) és a *Rádiófrekvenciás figyelmeztetéseket tartalmazó kézikönyvben* (80945C).

A termékhez a kézikönyv példányai elektronikus és nyomtatott formában is mellékelve lehetnek. Az elektronikus példányok webhelyünkön is megtalálhatók. Számos kézikönyv áll rendelkezésre több nyelven a www.hypertherm.com/docs weboldalon.

ID (BAHASA INDONESIA/INDONESIAN)

PERINGATAN! Sebelum mengoperasikan peralatan Hypertherm, bacalah petunjuk keselamatan dalam manual produk Anda, *Manual Keselamatan dan Kepatuhan* (80669C), *Manual Keselamatan dan Kepatuhan Jet Air* (80943C), dan *Manual Peringatan Frekuensi Radio* (80945C). Kegagalan mengikuti petunjuk keselamatan dapat menyebabkan cedera pribadi atau kerusakan pada peralatan.

Produk mungkin disertai salinan manual atau petunjuk dalam format elektronik maupun cetak. Salinan elektronik juga tersedia di situs web kami. Berbagai manual tersedia dalam beberapa bahasa di www.hypertherm.com/docs.

IT (ITALIANO/ITALIAN)

AVVERTENZA! Prima di usare un'attrezzatura Hypertherm, leggere le istruzioni sulla sicurezza nel manuale del prodotto, nel *Manuale sulla sicurezza e la conformità* (80669C), nel *Manuale sulla sicurezza e la conformità Waterjet* (80943C) e nel *Manuale di avvertenze sulla radiofrequenza* (80945C).

Copie del manuale possono accompagnare il prodotto in formato cartaceo o elettronico. Le copie elettroniche sono disponibili anche sul nostro sito web. Molti manuali sono disponibili in diverse lingue all'indirizzo www.hypertherm.com/docs.

JA (日本語/JAPANESE)

警告! Hypertherm 機器を操作する前に、この製品説明書にある安全情報、「安全とコンプライアンスマニュアル」(80669C)、「ウォータージェット的安全とコンプライアンス」(80943C)、「高周波警告」(80945C)をお読みください。

説明書のコピーは、電子フォーマット、または印刷物として製品に同梱されています。電子コピーは当社ウェブサイトにも掲載されています。説明書の多くは www.hypertherm.com/docs にて複数の言語でご用意しています。

KO (한국어/KOREAN)

경고! Hypertherm 장비를 사용하기 전에 제품 설명서와 안전 및 규정 준수 설명서(80669C), 워터젯 안전 및 규정 준수 설명서(80943C) 그리고 무선 주파수 경고 설명서(80945C)에 나와 있는 안전 지침을 읽으십시오.

전자 형식과 인쇄된 형식으로 설명서 사본이 제품과 함께 제공될 수 있습니다. 전자 사본도 Hypertherm 웹사이트에서 보실 수 있으며 설명서 사본은 www.hypertherm.com/docs 에서 여러 언어로 제공됩니다.

NE (NEDERLANDS/DUTCH)

WAARSCHUWING! Lees voordat u Hypertherm-apparaat gebruikt de veiligheidsinstructies in de producthandleiding, in de *Veiligheids- en nalevingshandleiding* (80669C) in de *Veiligheids- en nalevingshandleiding voor waterstralen* (80943C) en in de *Waarschuwingshandleiding radiofrequentie* (80945C).

De handleidingen kunnen in elektronische en gedrukte vorm met het product worden meegeleverd. Elektronische versies zijn ook beschikbaar op onze website. Veel handleidingen zijn in meerdere talen beschikbaar via www.hypertherm.com/docs.

NO (NORSK/NORWEGIAN)

ADVARSEL! Før du bruker noe Hypertherm-utstyr, må du lese sikkerhetsinstruksjonene i produktets håndbok, *håndboken om sikkerhet og samsvar* (80669C), *håndboken om vannjet sikkerhet og samsvar* (80943C), og *håndboken om radiofrekvensadvarsler* (80945C). Eksemplarer av håndbøkene kan følge med produktet i elektronisk og trykt form. Elektroniske eksemplarer finnes også på nettstedet vårt. Mange håndbøker er tilgjengelig i flere språk på www.hypertherm.com/docs.

PL (POLSKI/POLISH)

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem obsługi jakiegokolwiek systemu firmy Hypertherm należy się zapoznać z instrukcjami bezpieczeństwa zamieszczonymi w podręczniku produktu, w *podręczniku bezpieczeństwa i zgodności* (80669C), *podręczniku bezpieczeństwa i zgodności systemów strumienia wody* (80943C) oraz *podręczniku z ostrzeżeniem o częstotliwości radiowej* (80945C). Do produktu mogą być dołączone podręczniki użytkownika w formie elektronicznej i drukowanej. Kopie elektroniczne znajdują się również w naszej witrynie internetowej. Wiele podręczników jest dostępnych w różnych językach pod adresem www.hypertherm.com/docs.

PT (PORTUGUÊS/PORTUGUESE)

ADVERTÊNCIA! Antes de operar qualquer equipamento Hypertherm, leia as instruções de segurança no manual do seu produto, no *Manual de Segurança e de Conformidade* (80669C), no *Manual de Segurança e de Conformidade do Waterjet* (80943C) e no *Manual de Advertência de radiofrequência* (80945C). Cópias dos manuais podem vir com o produto nos formatos eletrônico e impresso. Cópias eletrônicas também são encontradas em nosso website. Muitos manuais estão disponíveis em vários idiomas em www.hypertherm.com/docs.

RO (ROMÂNĂ/ROMANIAN)

AVERTIZARE! Înainte de utilizarea oricărui echipament Hypertherm, citiți instrucțiunile de siguranță din manualul produsului, *manualul de siguranță și conformitate* (80669C), *manualul de siguranță și conformitate Waterjet* (80943C) și din *manualul de avertizare privind radiofrecvența* (80945C). Produsul poate fi însoțit de copii ale manualelor în format tipărit și electronic. Exemplele electronice sunt disponibile și pe site-ul nostru web. Numeroase manuale sunt disponibile în mai mult limbi la adresa: www.hypertherm.com/docs.

RU (РУССКИЙ/RUSSIAN)

БЕРЕГИСЬ! Перед работой с любым оборудованием Hypertherm ознакомьтесь с инструкциями по безопасности, представленными в руководстве, которое поставляется вместе с продуктом, в *Руководстве по безопасности и соответствию* (80669C), в *Руководстве по безопасности и соответствию для водоструйной резки* (80943C) и *Руководстве по предупреждению о радиочастотном излучении* (80945C). Копии руководств, которые поставляются вместе с продуктом, могут быть представлены в электронном и бумажном виде. Электронные копии также доступны на нашем веб-сайте. Целый ряд руководств доступны на нескольких языках по ссылке www.hypertherm.com/docs.

SK (SLOVENČINA/SLOVAK)

VÝSTRAHA! Pred použitím akéhokoľvek zariadenia od spoločnosti Hypertherm si prečítajte bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu vášho zariadenia a v *Manuáli o bezpečnosti a súlade s normami* (80669C), *Manuáli o bezpečnosti a súlade s normami pre systém rezania vodou* (80943C) a v *Manuáli s informáciami o rádiofrekvencii* (80945C). Návod na obsluhu sa dodáva spolu s produktom v elektronickej a tlačenej podobe. Jeho elektronický formát je dostupný aj na našej webovej stránke. Mnohé z návodov na obsluhu sú dostupné vo viacjazyčnej mutácii na stránke www.hypertherm.com/docs.

SL (SLOVENŠČINA/SLOVENIAN)

OPOZORILO! Pred uporabo katerekoli Hyperthermove opreme preberite varnostna navodila v priročniku vašega izdelka, v *Priročniku za varnost in skladnost* (80669C), v *Priročniku za varnost in skladnost sistemov rezanja z vodnim curkom* (80943C) in v *Priročniku Opozorilo o radijskih frekvencah* (80945C). Izvodi priročnikov so lahko izdelku priloženi v elektronski in tiskani obliki. Elektronski izvodi so na voljo tudi na našem spletnem mestu. Številni priročniki so na voljo v različnih jezikih na naslovu www.hypertherm.com/docs.

SR (SRPSKI/SERBIAN)

UPOZORENJE! Pre rukovanja bilo kojom Hyperthermovom opremom pročitajte uputstva o bezbednosti u svom priručniku za proizvod, *Priručniku o bezbednosti i usaglašenosti* (80669C), *Priručniku o bezbednosti i usaglašenosti Waterjet tehnologije* (80943C) i *Priručniku sa upozorenjem o radio-frekvenciji* (80945C). Uz proizvod se isporučuju kopije priručnika u elektronskom ili štampanom formatu. Elektronske kopije su takođe dostupne na našem web-sajtu. Mnogi priručnici su dostupni na više jezika na adresi www.hypertherm.com/docs.

SV (SVENSKA/SWEDISH)

VARNING! Läs häftet säkerhetsinformationen i din produkts *säkerhets- och efterlevnadsmanual* (80669C), *säkerhets- och efterlevnadsmanualen för Waterjet* (80943C) och *varningsmanualen för radiofrekvenser* (80945C) för viktig säkerhetsinformation innan du använder eller underhåller Hypertherm-utrustning. Kopior av manualerna kan medfölja produkten i elektroniskt och tryckt format. Elektroniska kopior finns också på vår webbplats. Många manualer finns på flera språk på www.hypertherm.com/docs.

TH (ภาษาไทย/THAI)

คำเตือน! ก่อนการใช้งานอุปกรณ์ของ Hypertherm ทั้งหมด โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานสินค้า คู่มือด้านความปลอดภัยและการปฏิบัติตาม (80669C), คู่มือด้านความปลอดภัยและการปฏิบัติตามสำหรับการใช้หัวตัดกระบวอเตอร์เจ็ต (80943C) และ คู่มือคำเตือนเกี่ยวกับความถี่วิทยุ (80945C) การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์
สำเนาคู่มือทั้งในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์และแบบสิ่งพิมพ์จะถูกแนบมาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ สำเนาคู่มือในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ของผลิตภัณฑ์และสำเนาคู่มือต่าง ๆ ในหลากหลายภาษานั้นยังมีให้บริการบนเว็บไซต์ www.hypertherm.com/docs ของเรอีกด้วย

TR (TÜRKÇE/TURKISH)

UYARI! Bir Hypertherm ekipmanını çalıştırmadan önce, ürününüzün kullanım kılavuzunda, *Güvenlik ve Uyumluluk Kılavuzu'nda* (80669C), *Su Jeti Güvenlik ve Uyumluluk Kılavuzu'nda* (80943C) ve *Radyo Frekansı Uyarısı Kılavuzu'nda* (80945C) yer alan güvenlik talimatlarını okuyun. Kılavuzların kopyaları, elektronik ve basılı formatta ürüne birlikte verilebilir. Elektronik kopyalar web sitemizde de yer alır. Kılavuzların birçokğu www.hypertherm.com/docs adresinde birçok dilde mevcuttur.

VI (TIẾNG VIỆT/VIETNAMESE)

CẢNH BÁO! Trước khi vận hành bất kỳ thiết bị Hypertherm nào, hãy đọc các hướng dẫn an toàn trong hướng dẫn sử dụng sản phẩm của bạn, *Sổ tay An toàn và Tuân thủ* (80669C), *Sổ tay An toàn và Tuân thủ Tia nước* (80943C), và *Hướng dẫn Cảnh báo Tần số Vô tuyến* (80945C). Không tuân thủ các hướng dẫn an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc hư hỏng thiết bị.
Bản sao của sổ tay có thể đi kèm với sản phẩm ở định dạng điện tử và in. Bản điện tử cũng có trên trang web của chúng tôi. Nhiều sổ tay có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ tại www.hypertherm.com/docs .

ZH-CN (简体中文/CHINESE SIMPLIFIED)

警告！ 在操作任何海宝设备之前，请阅读产品手册、《安全和法规遵守手册》（80669C）、《水射流安全和法规遵守手册》（80943C）以及《射频警告手册》（80945C）中的安全操作说明。
随产品提供的手册可提供电子版和印刷版两种格式。电子版本同时也在我们的网站上提供。很多手册有多种语言版本，详见 www.hypertherm.com/docs。

ZH-TW (繁體中文/CHINESE TRADITIONAL)

警告！ 在操作任何 Hypertherm 設備前，請先閱讀您產品手冊內的安全指示，包括《安全和法規遵從手冊》(80669C)、《水刀安全和法規遵從手冊》(80943C)，以及《無線電頻率警告訊號手冊》(80945C)。
電子版和印刷版手冊複本可能隨產品附上。您也可以前往我們的網站下載電子版手冊。我們的網站上還以多種語言形式提供多種手冊，請造訪 www.hypertherm.com/docs 。

Indice

Come utilizzare questa guida	10
Richieste di assistenza.....	10
Documenti correlati.....	10
Esterno del generatore plasma, fronte.....	11
Powermax65/85/105 SYNC	11
Powermax45 SYNC	12
Cavi di lavoro.....	13
Powermax45/65 SYNC.....	14
Powermax85 SYNC.....	14
Powermax105 SYNC	15
Esterno del generatore plasma, retro	16
Powermax65/85/105 SYNC	16
Powermax45 SYNC	18
Kit di aggiornamento dell'interfaccia macchina e dell'interfaccia seriale RS-485	19
Cavi esterni per la presa di interfaccia macchina e la presa di interfaccia seriale (RS-485).....	20
Cavi di interfaccia macchina	20
Cavi di interfaccia seriale RS-485	22
Parti di ricambio per torcia per taglio manuale a 75°	23

Parti di ricambio per torcia per taglio manuale a 15°	24
Cartucce torcia per taglio manuale	25
Taglio a contatto	25
Taglio FineCut	25
Cartucce per scriccatura.....	26
Scriccatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)	26
Scriccatura per rimozione massima	26
Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC).....	26
Taglio FlushCut	26
Scriccatura HyAccess	27
Taglio a contatto HyAccess	27
Parti di ricambio per torcia lunga per taglio manuale a 45°	28
Parti di ricambio per torcia lunga per taglio manuale a 90°	29
Cartucce per torcia lunga per taglio manuale.....	30
Taglio a contatto	30
Parti di ricambio della torcia per macchina a lunghezza completa	31
Parti di ricambio per macchina mini torcia	32
Cartucce torcia per macchina	33
Taglio standard.....	33
Anello ohmico.....	33
Taglio FineCut	33
Scriccatura.....	34
Scriccatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)	34
Scriccatura per rimozione massima	34
Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC).....	34
Taglio FlushCut	34
Taglio a contatto HyAccess	35
Parti di ricambio per torcia robotizzata a 180°	37
Parti di ricambio per torcia robotizzata a 90°	38

Parti di ricambio per torcia robotizzata a 45°	39
Cartucce torcia per taglio robotizzato	40
Taglio standard.....	40
Anello ohmico.....	40
Taglio FineCut	40
Scriccatura.....	41
Scriccatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)	41
Scriccatura per rimozione massima	41
Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC).....	41
Taglio FlushCut	41
Taglio a contatto HyAccess	42
Componenti accessori.....	43
Etichette Powermax45/65/85/105 SYNC	44
Etichette cartuccia (Powermax65/85/105 SYNC).....	44
Etichetta di avvertenza CSA.....	45
Descrizioni delle icone delle etichette di avvertenza.....	46

Come utilizzare questa guida

Utilizzare i codici articolo e i codici dei kit in questa guida per ordinare parti di ricambio e accessori per il generatore di plasma e per la torcia.

Richieste di assistenza

Per assistenza nella riparazione o sostituzione dei componenti interni:

1. Contattare il proprio distributore Hypertherm o centro riparazioni autorizzato Hypertherm.
2. Rivolgersi all'ufficio Hypertherm più vicino tra quelli elencati nella parte iniziale della guida.

Documenti correlati

Per ulteriori informazioni sul generatore di plasma e la torcia, fare riferimento ai documenti seguenti:

- *Powermax65/85/105 SYNC Operator Manual*
(Manuale dell'operatore Powermax65/85/105 SYNC) (810470)
- *Powermax45 SYNC Operator Manual*
(Manuale dell'operatore Powermax45 SYNC) (811470)
- *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide*
(Guida al taglio meccanizzato Powermax45/65/85/105 SYNC) (810480)
- *Powermax45/65/85/105 SYNC Cut Charts Guide*
(Guida alle tabelle di taglio Powermax45/65/85/105 SYNC) (810500MU)
- *Safety and Compliance Manual* (Manuale sulla sicurezza e la conformità) (80669C)

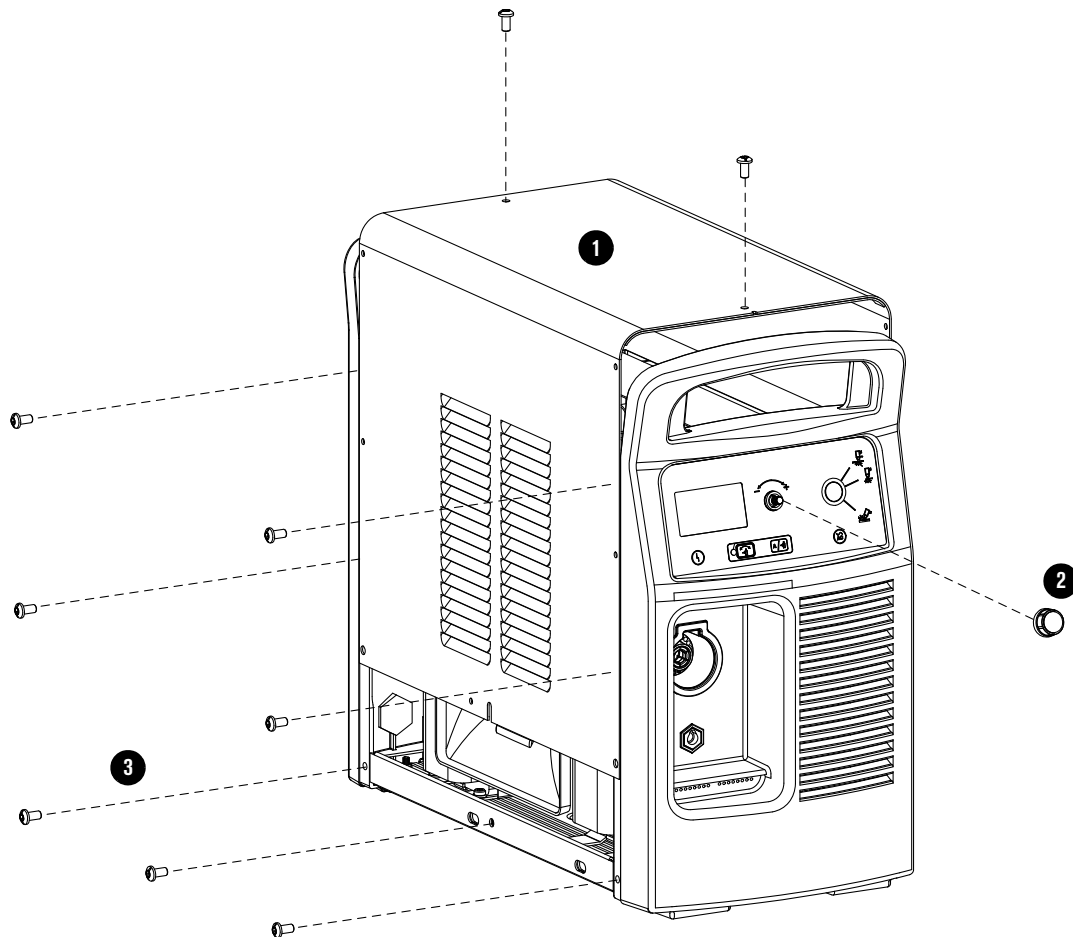
Questi documenti sono disponibili nella chiavetta USB in dotazione con il generatore di plasma (Powermax65/85/105 SYNC) oppure scansando il codice QR sul lato del generatore di plasma. La documentazione tecnica è disponibile anche sul sito www.hypertherm.com/docs.



La documentazione tecnica è aggiornata alla data di distribuzione. Potrebbero essere effettuate revisioni successive. Consultare il sito www.hypertherm.com/docs per le revisioni più recenti dei documenti rilasciati.

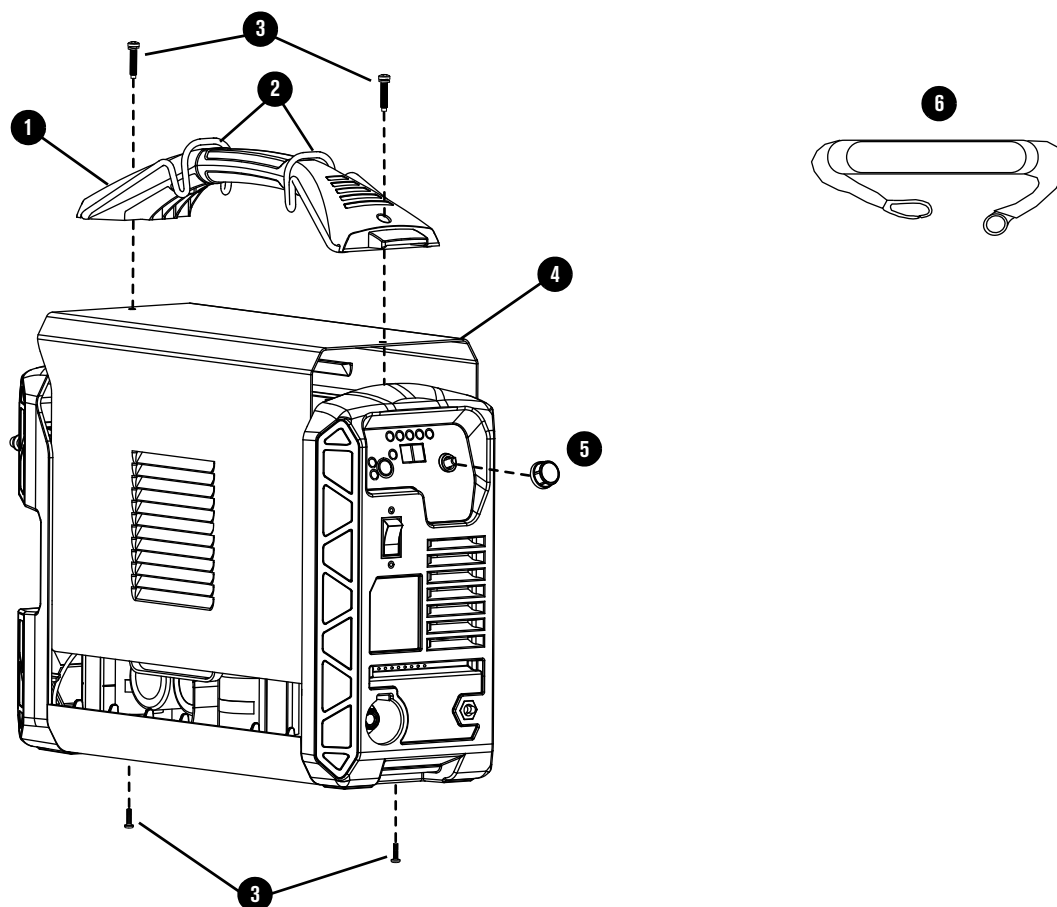
Esterno del generatore plasma, fronte

Powermax65/85/105 SYNC



Componente	Codice articolo	Descrizione
1	528009	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax65 SYNC con etichette, CSA (non è inclusa alcuna vite)
1	528010	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax65 SYNC con etichette, CE/CCC (non è inclusa alcuna vite)
1	528011	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax85 SYNC con etichette, CSA (non è inclusa alcuna vite)
1	528012	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax85 SYNC con etichette, CE/CCC (non è inclusa alcuna vite)
1	528013	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax105 SYNC con etichette, CSA (non è inclusa alcuna vite)
1	528014	Kit: Coperchio del generatore plasma Powermax105 SYNC con etichette, CE/CCC (non è inclusa alcuna vite)
2	428143	Kit: Manopola di regolazione
3	428141	Kit: Viti di ricambio (16) per il coperchio del generatore plasma

Powermax45 SYNC

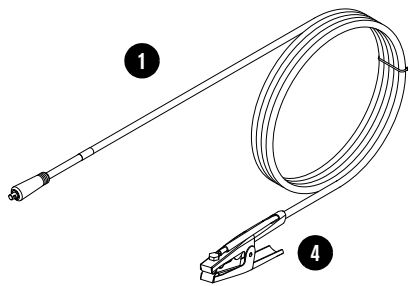


Articolo	Codice del kit	Descrizione
----------	----------------	-------------

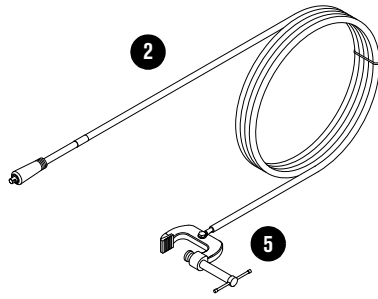
1	428663	Kit: impugnatura del generatore di plasma con viti (comprende i ganci per tracolla)
2	104821	Ganci di ricambio per tracolla*
3	428662	Kit: viti di ricambio per impugnatura del generatore di plasma, pannello frontale e pannello posteriore
4	528150	Kit: coperchio del generatore di plasma con etichette, CSA (viti non incluse)
4	528151	Kit: coperchio del generatore plasma con etichette, CE/CCC (viti non incluse)
5	428143	Kit: manopola di regolazione
6	127217	Tracolla* (venduta separatamente; non inclusa con il generatore di plasma)

* I ganci per la tracolla sono forniti insieme al sistema. Sono anche inclusi nel kit di ricambio per l'impugnatura del generatore di plasma. Non sono forniti con la stessa tracolla.

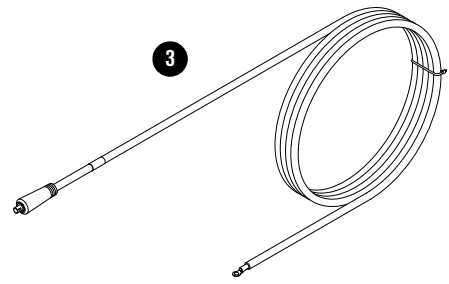
Cavi di lavoro



Morsetto manuale



Morsetto a C



Terminale ad anello

AVVISO

I cavi di lavoro sono approvati per amperaggi, lunghezze e connettori specifici. Accertarsi di usare un cavo di lavoro che sia approvato per il generatore di plasma. L'amperaggio di un cavo di lavoro è indicato vicino al parapolvere di gomma del connettore del cavo di lavoro.

Powermax45/65 SYNC

Componente	Codice articolo	Descrizione
1	223595	Cavo di lavoro 45 A con morsetto manuale (solo Powermax45 SYNC), 7,6 m
1	223596	Cavo di lavoro 45 A con morsetto manuale (solo Powermax45 SYNC), 15 m
1	223125	Cavo di lavoro 65 A con morsetto manuale, 7,6 m
1	223126	Cavo di lavoro 65 A con morsetto manuale, 15 m
1	223127	Cavo di lavoro 65 A con morsetto manuale, 23 m
2	223194	Cavo di lavoro 65 A con morsetto a C, 7,6 m
2	223195	Cavo di lavoro 65 A con morsetto a C, 15 m
2	223196	Cavo di lavoro 65 A con morsetto a C, 23 m
3	223200	Cavo di lavoro 65 A con terminale ad anello, 7,6 m
3	223201	Cavo di lavoro 65 A con terminale ad anello, 15 m
3	223202	Cavo di lavoro 65 A con terminale ad anello, 23 m
4	008337	Morsetto di messa a terra manuale: 300 A
4	228561	Morsetto di messa a terra manuale (solo Powermax45 SYNC): 200 A
5	428921	Kit: Morsetto a C con hardware



I cavi di terra per il generatore di plasma Powermax65 SYNC sono compatibili anche con il generatore di plasma Powermax45 SYNC.



Si può creare un cavo di lavoro per Powermax65 SYNC e Powermax85 SYNC installando il morsetto manuale 008337 o il morsetto a C 428921 sul cavo di lavoro del terminale ad anello con l'ampereaggio approvato da Hypertherm. Accertarsi di usare un cavo di lavoro con l'ampereaggio corretto, approvato per il generatore di plasma.

Powermax85 SYNC

Componente	Codice articolo	Descrizione
1	223035	Cavo di lavoro 85 A con morsetto manuale, 7,6 m
1	223034	Cavo di lavoro 85 A con morsetto manuale, 15 m
1	223033	Cavo di lavoro 85 A con morsetto manuale, 23 m
2	223203	Cavo di lavoro 85 A con morsetto a C, 7,6 m
2	223204	Cavo di lavoro 85 A con morsetto a C, 7,6 m
2	223205	Cavo di lavoro 85 A con morsetto a C, 7,6 m
3	223209	Cavo di lavoro 85 A con terminale ad anello, 7,6 m
3	223210	Cavo di lavoro 85 A con terminale ad anello, 15 m

Componente	Codice articolo	Descrizione
3	223211	Cavo di lavoro 85 A con terminale ad anello, 23 m
4	008337	Morsetto di messa a terra manuale: 300 A
5	428921	Kit: Morsetto a C con hardware



Si può creare un cavo di lavoro per Powermax65 SYNC e Powermax85 SYNC installando il morsetto manuale 008337 o il morsetto a C 428921 sul cavo di lavoro del terminale ad anello con l'amperaggio approvato da Hypertherm. Accertarsi di usare un cavo di lavoro con l'amperaggio corretto, approvato per il generatore di plasma.

Powermax105 SYNC

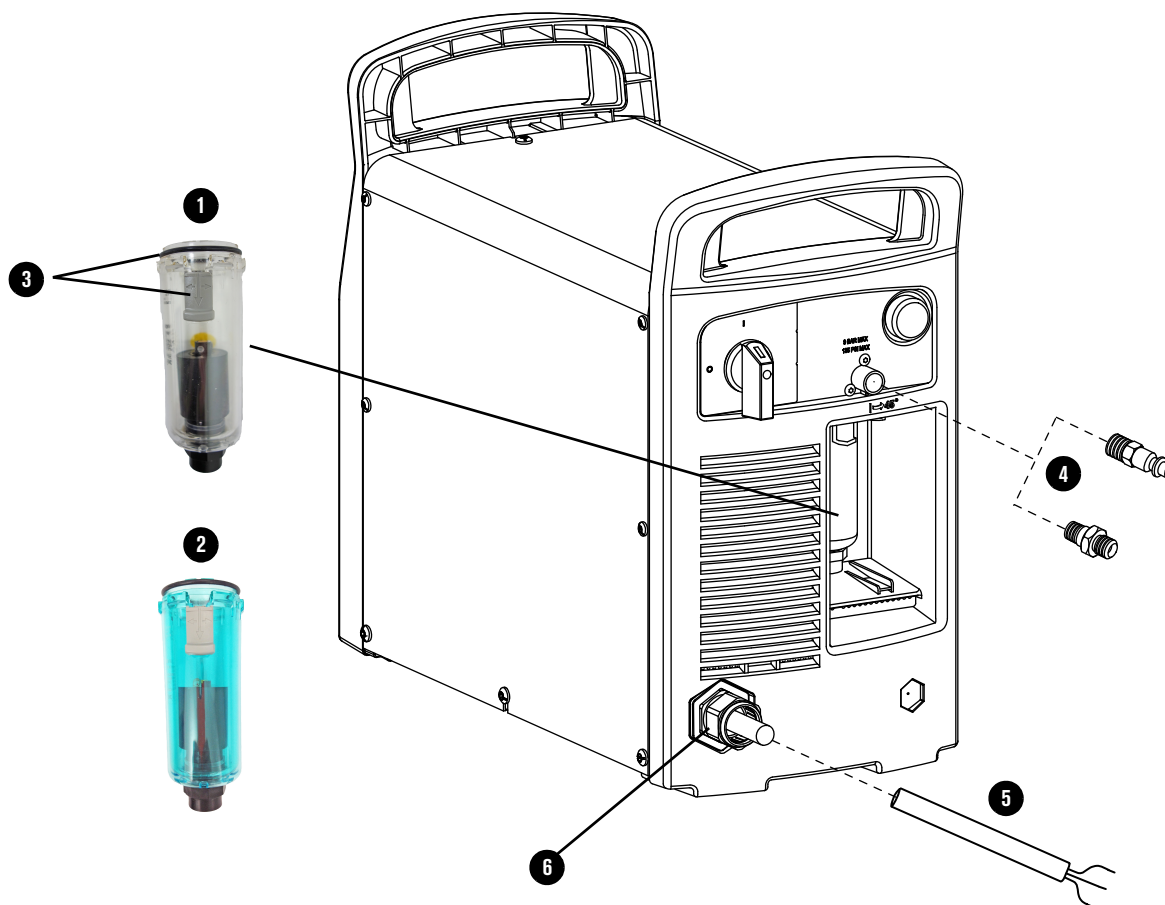
Componente	Codice articolo	Descrizione
1	223254	Cavo di lavoro 105 A con morsetto manuale, 7,6 m
1	223255	Cavo di lavoro 105 A con morsetto manuale, 15 m
1	223256	Cavo di lavoro 105 A con morsetto manuale, 23 m
2	223287	Cavo di lavoro 105 A con morsetto a C, 7,6 m
2	223288	Cavo di lavoro 105 A con morsetto a C, 15 m
2	223289	Cavo di lavoro 105 A con morsetto a C, 23 m
3	223284	Cavo di lavoro 105 A con terminale ad anello, 7,6 m
3	223285	Cavo di lavoro 105 A con terminale ad anello, 15 m
3	223286	Cavo di lavoro 105 A con terminale ad anello, 23 m
4	008337	Morsetto di messa a terra manuale: 300 A



Si può creare un cavo di lavoro installando il morsetto manuale 008337 sul cavo di lavoro del terminale ad anello con l'amperaggio approvato da Hypertherm. Accertarsi di usare un cavo di lavoro con l'amperaggio corretto, approvato per il generatore di plasma.

Esterno del generatore plasma, retro

Powermax65/85/105 SYNC

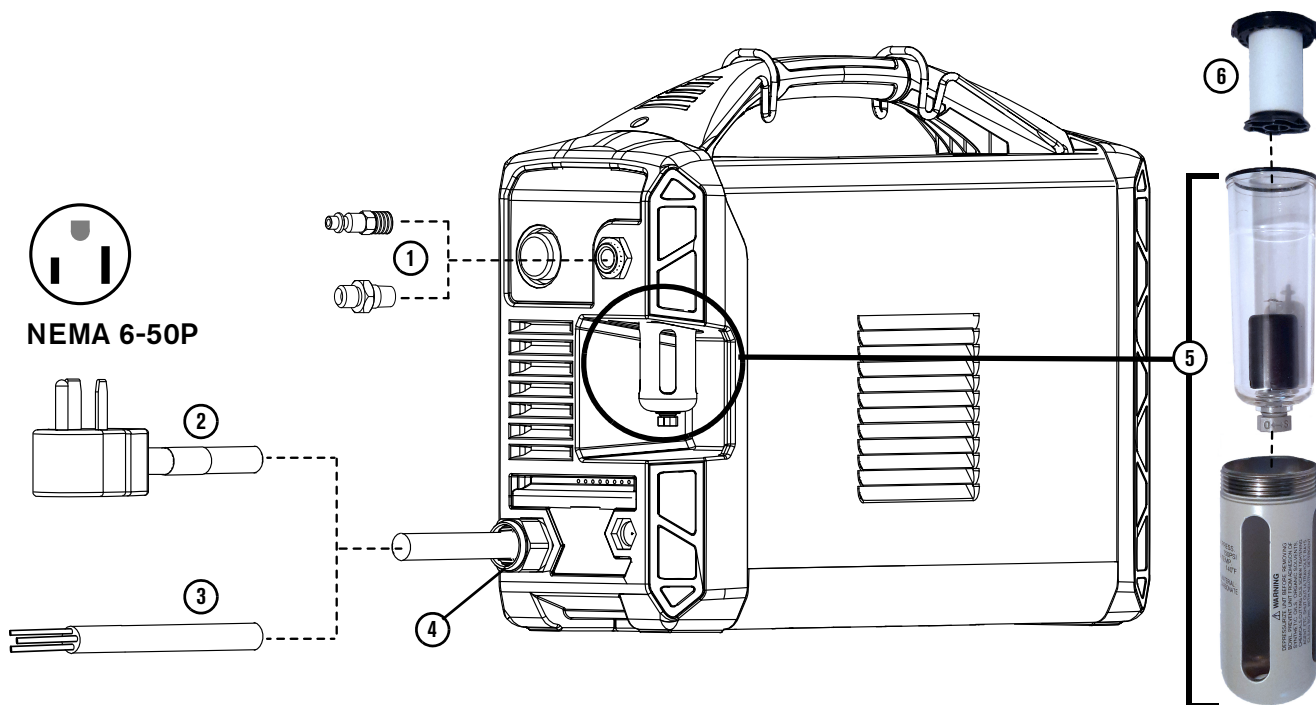


Componente	Codice articolo	Descrizione
1	428352	Kit: Bicchierino del filtro dell'aria, policarbonato (fornito con il generatore di plasma, include l'o-ring ma non l'elemento filtrante)
2	428415*	Kit: Bicchierino del filtro dell'aria, nylon (opzionale, per siti di lavoro con aria oleosa*) (include o-ring ma non elemento filtrante)
3	228695	Kit: Elemento filtrante dell'aria e o-ring (compatibile con entrambi i tipi di bicchierini)
4	428685	Kit: Raccordi per l'immissione del gas: ▪ Raccordo filettato industriale a sgancio rapido con filettature NPT da 1/4 ▪ Adattatore per filettatura idraulica inglese G-1/4 BSPP con filettature NPT da 1/4
5	228691	Kit: Cavo di alimentazione Powermax65/85 SYNC con pressacavo, modelli CSA, 3 m
5	528015	Kit: Cavo di alimentazione Powermax65 SYNC con pressacavo, modelli CE/CCC, 3 m

Componente	Codice articolo	Descrizione
5	528016	Kit: Cavo di alimentazione Powermax85 SYNC con pressacavo, modelli CE/CCC, 3 m
5	228885	Kit: Cavo di alimentazione Powermax105 SYNC con pressacavo, modelli CSA, 3 m
5	228886	Kit: Cavo di alimentazione Powermax105 SYNC con pressacavo, modelli CE da 230 V e 400 V, 3 m
5	428949	Kit: Cavo di alimentazione Powermax105 SYNC con pressacavo, modelli CCC da 380 V e CE da 400 V, 3 m
6	228680	Kit: Pressacavo per cavi di alimentazione Powermax65/85 SYNC (tutti i modelli)
6	228915	Kit: Pressacavo per cavi di alimentazione Powermax105 SYNC, modelli CSA
6	228913	Kit: Pressacavo per cavi di alimentazione Powermax105 SYNC, modelli CE da 230 V e da 400 V
6	228914	Kit: Pressacavo per cavi di alimentazione Powermax105 SYNC, modelli CCC da 380 V e CE da 400 V

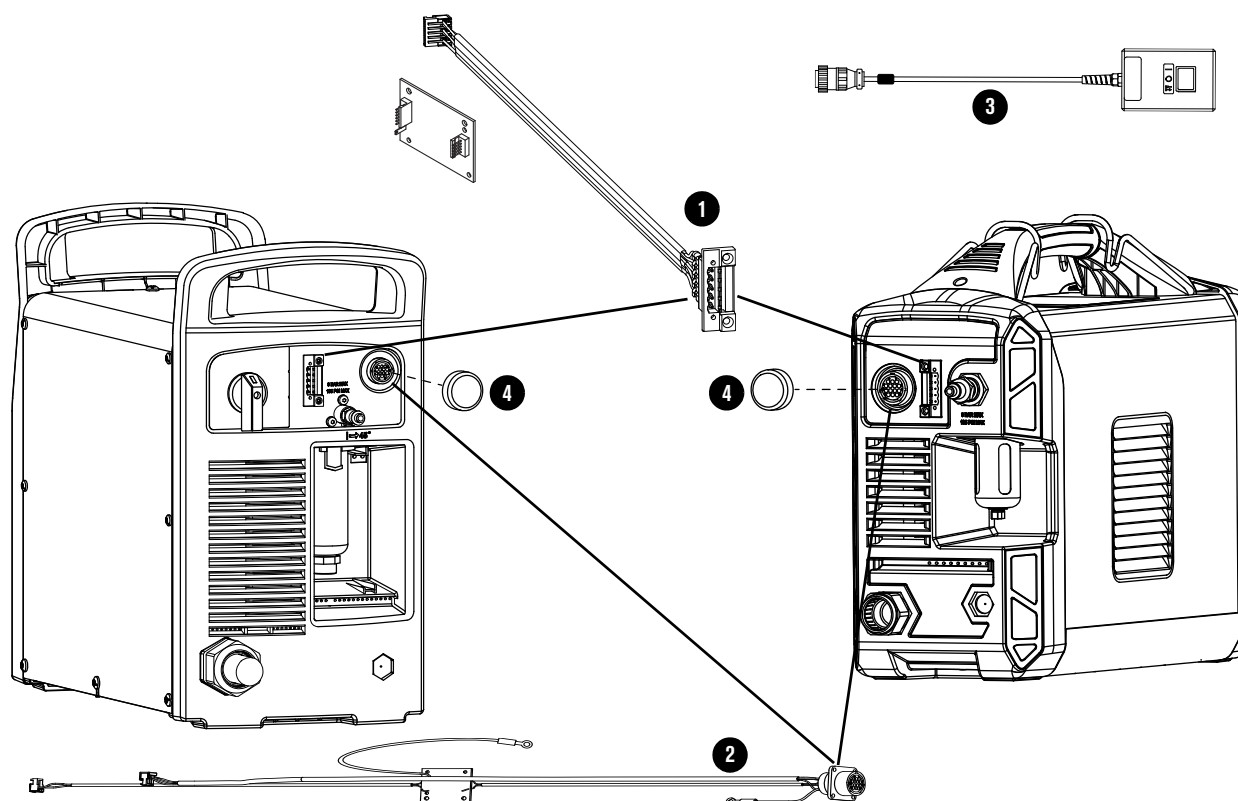
* Il bicchierino del filtro in policarbonato fornito con il generatore di plasma è compatibile con la maggior parte dei sistemi del generatore di plasma, ma è importante tenere pulita la linea del gas. I solventi organici, i prodotti chimici, gli oli da taglio, gli oli sintetici, gli alcali e le soluzioni blocca filetti, nel corso del tempo, possono danneggiare il bicchierino del filtro in policarbonato. Se le condizioni del sito di lavoro rendono difficile evitare che prodotti chimici aggressivi entrino nella linea del gas, è possibile utilizzare il bicchierino opzionale in nylon (428415).

Powermax45 SYNC



Articolo	Codice del kit	Descrizione
1	428685	Kit: raccordi per l'immissione del gas: ▪ Raccordo filettato industriale a sgancio rapido con filettature NPT da 1/4 ▪ Adattatore per filettatura idraulica inglese G-1/4 BSPP con filettature NPT da 1/4
2	428664	Kit: cavo di alimentazione per Powermax45 SYNC con pressacavo, modelli CSA, 230 V, monofase, 3 m (10 piedi) (comprende una spina di alimentazione NEMA 6 – 50P)
3	428667	Kit: cavo di alimentazione Powermax45 SYNC con pressacavo, modelli CE, 230 V, monofase, 3 m (10 piedi) (spina di alimentazione non inclusa)
3	428665	Kit: cavo di alimentazione per Powermax45 SYNC con pressacavo, modelli CSA, 480 V, trifase, 3,5 m (11 piedi) (spina di alimentazione non inclusa)
3	528147	Kit: cavo di alimentazione per Powermax45 SYNC con pressacavo, modelli CE/CCC, 400 V, trifase, 3 m (10 piedi) (spina di alimentazione non inclusa)
4	228680	Kit: pressacavo per cavi di alimentazione
5	428673	Kit: bicchierino del filtro dell'aria (polycarbonato) con sicura in metallo (elemento filtrante dell'aria venduto separatamente)
6	428378	Kit: elemento filtrante dell'aria

Kit di aggiornamento dell'interfaccia macchina e dell'interfaccia seriale RS-485



Componente	Codice articolo	Descrizione
1	228539	Kit: Presa dell'interfaccia seriale con cavi interni e circuito stampato di interfaccia seriale RS-485 per Powermax65/85 SYNC
1	428654	Kit: Presa dell'interfaccia seriale con cavi interni e circuito stampato di interfaccia seriale RS-485 Powermax45 SYNC
2	228697	Kit: Presa di interfaccia macchina con cavi interni e circuito stampato del partitore di tensione per Powermax65/85 SYNC (non include coperchio per la presa)
2	528045	Kit: Presa di interfaccia macchina con cavi interni e circuito stampato del partitore di tensione per Powermax105 SYNC (non include coperchio per la presa)
2	428653	Kit: Presa di interfaccia macchina con cavi interni e circuito stampato del partitore di tensione per Powermax45 SYNC (non include coperchio per la presa)
3	128650	Interruttore di accensione a distanza per torcia per macchina, 7,6 m
3	128651	Interruttore di accensione a distanza per torcia per macchina, 15 m
3	128652	Interruttore di accensione a distanza per torcia per macchina, 23 m
3	428755	Interruttore di accensione a distanza per torcia per macchina, 46 m
	428975	Kit: Sostituzione per interruttore di accensione a distanza (non mostrato)
4	127204	Coperchio per presa di interfaccia macchina



L'interruttore di accensione a distanza si collega alla presa dell'interfaccia macchina.

- 

EDGE® Connect CNC: Per collegare EDGE Connect CNC di Hypertherm con un Powermax45/65/85/105 SYNC, consultare *EDGE Connect Installation and Setup Manual (Manuale di installazione e di configurazione di EDGE Connect)* (809340).
- 

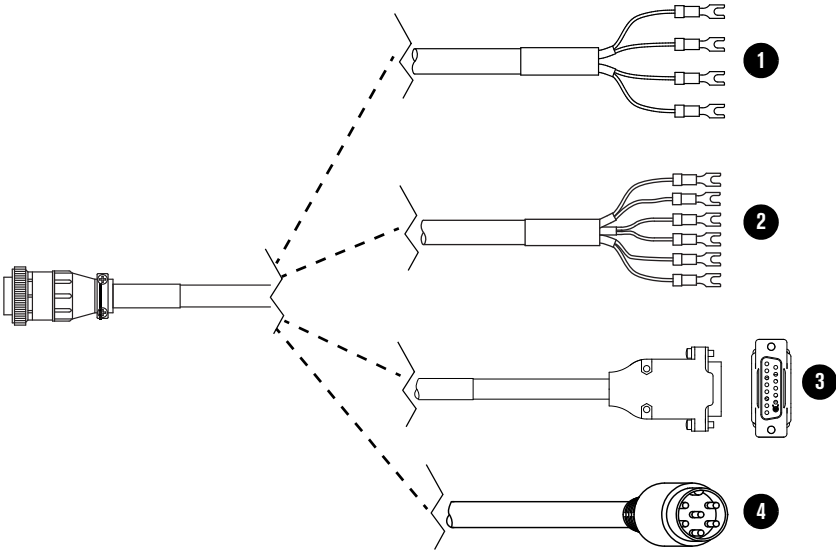
EDGE® Pro CNC: Per collegare EDGE Pro CNC di Hypertherm con un Powermax45/65/85/105 SYNC, consultare *Phoenix Software V9 Series Installation and Setup Manual (Manuale di installazione e configurazione di Phoenix Software serie V9)* (806410).
- 

La documentazione tecnica è disponibile su www.hypertherm.com/docs.

Cavi esterni per la presa di interfaccia macchina e la presa di interfaccia seriale (RS-485)

Hypertherm offre vari cavi esterni che si collegano alla presa di interfaccia della macchina e alla presa dell'interfaccia seriale RS-485. Per informazioni sull'installazione, consultare la *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Guida al taglio meccanizzato di Powermax45/65/85/105 SYNC)* (810480).

Cavi di interfaccia macchina



Componente	Codice articolo	Descrizione
1	023206	Cavo di interfaccia macchina esterno*, 4 connettori a forcella, 7,6 m
1	023279	Cavo di interfaccia macchina esterno*, 4 connettori a forcella, 15 m
2	228350	Kit: Cavo di interfaccia macchina esterno**, 6 connettori a forcella, 7,6 m
2	228351	Kit: Cavo di interfaccia macchina esterno**, 6 connettori a forcella, 15 m
3	223354	Cavo di interfaccia macchina esterno**, connettore tipo D-sub con viti, 3,0 m
3	223355	Cavo di interfaccia macchina esterno**, connettore tipo D-sub con viti, 6,0 m
3	223048	Cavo di interfaccia macchina esterno**, connettore tipo D-sub con viti, 7,6 m
3	223356	Cavo di interfaccia macchina esterno**, connettore tipo D-sub con viti, 10,7 m

Componente	Codice articolo	Descrizione
3	123896	Cavo di interfaccia macchina esterno**, connettore tipo D-sub con viti, 15 m
4	223733	Cavo di interfaccia macchina esterno [†] per sistemi di taglio meccanizzato con un rapporto di tensione 21,1:1 (ad esempio, sistemi PlasmaCAM®), connettore DIN a 6 piedini, 4,6 m
4	223734	Cavo di interfaccia macchina esterno [†] per sistemi di taglio meccanizzato con un rapporto di tensione 21,1:1 (ad esempio, sistemi PlasmaCAM®), connettore DIN a 6 piedini, 6,0 m

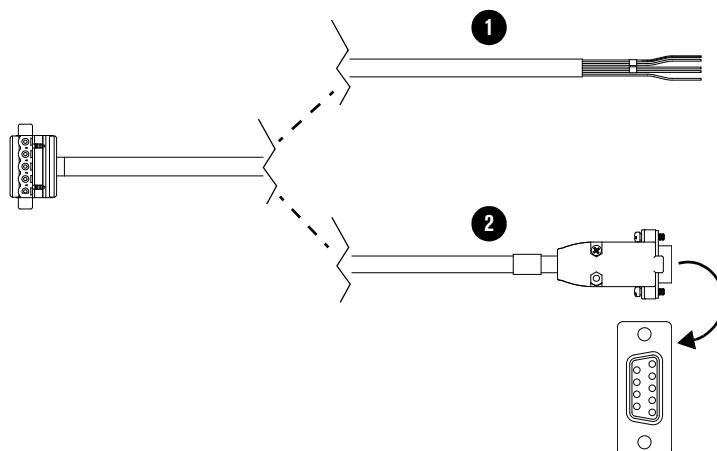
* Comunica segnali di avvio, arresto e trasferimento dell'arco. Utilizza un circuito stampato del partitore di tensione **esterno**.

** Comunica segnali di avvio, arresto, trasferimento dell'arco e tensione dell'arco divisa. Utilizza il circuito stampato del partitore di tensione **interno**.

[†] Comunica segnali di avvio, arresto e tensione dell'arco divisa. Utilizza il circuito stampato del partitore di tensione **interno**.

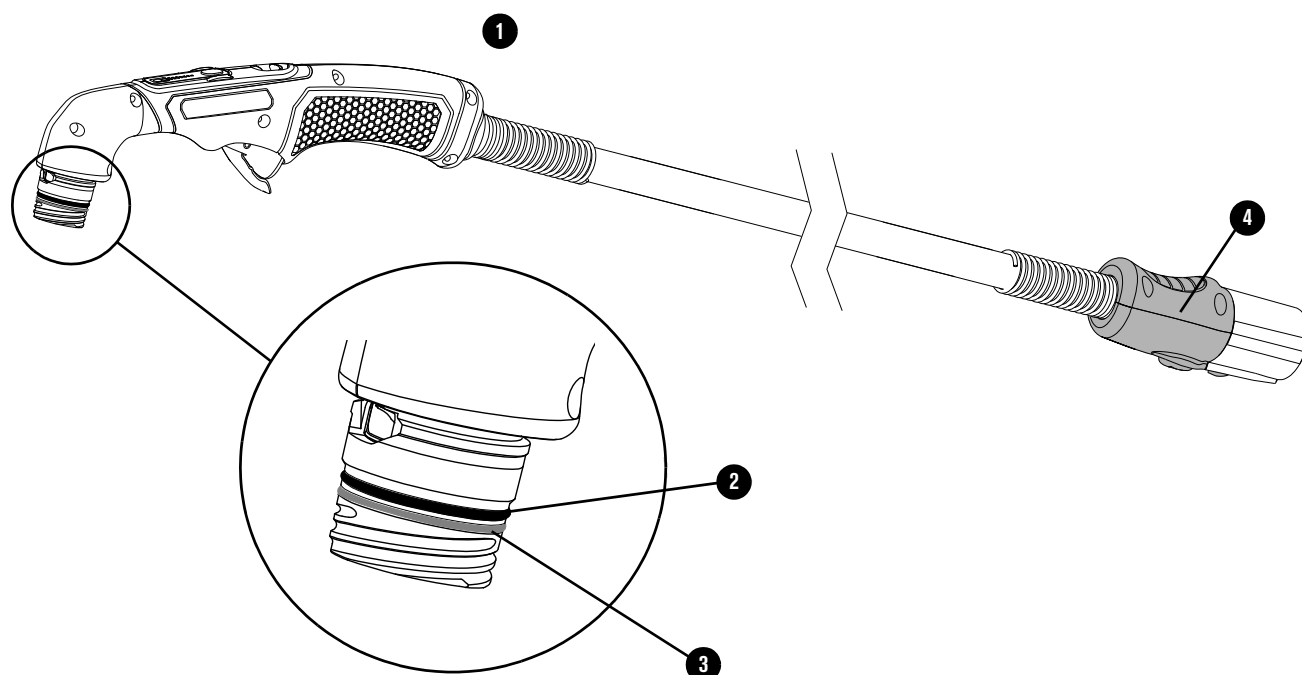
Cavi di interfaccia seriale RS-485

I cavi di interfaccia seriale RS-485 comunicano informazioni per il controllo di modalità operativa, amperaggio e pressione del gas.



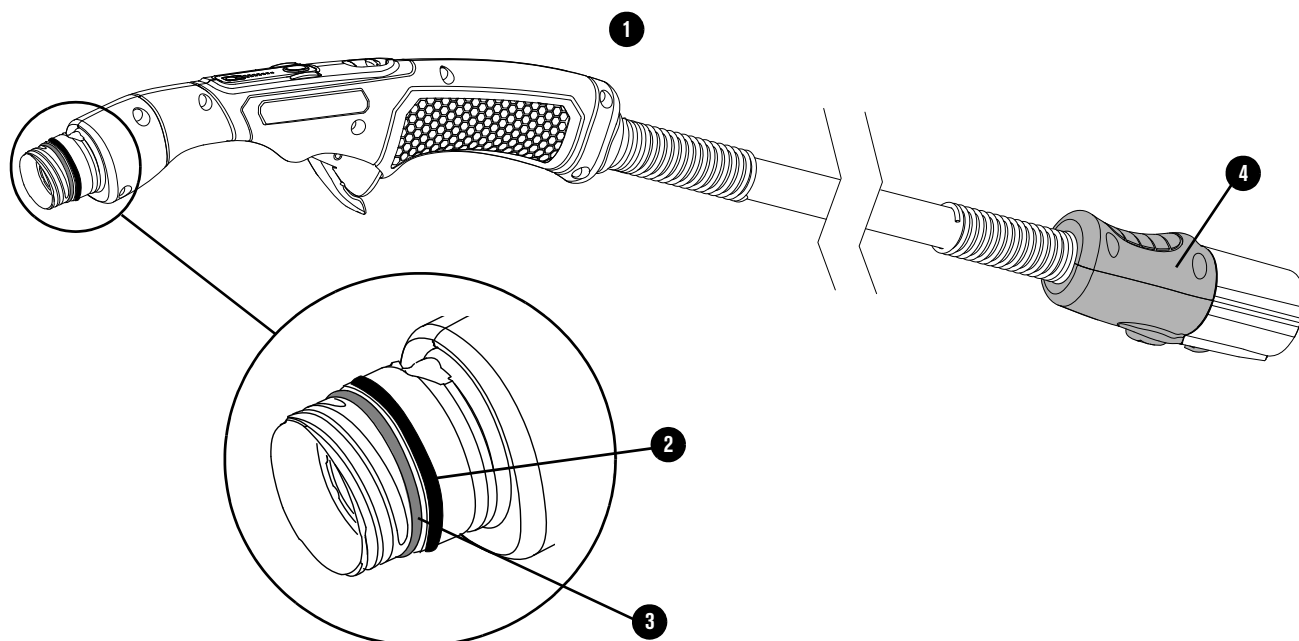
Componente	Codice articolo	Descrizione
1	223236	Cavo esterno RS-485, senza terminazione, 7,6 m
1	223237	Cavo esterno RS-485, senza terminazione, 15 m
2	223239	Cavo esterno RS-485, connettore tipo D-sub a 9 piedini per comandi Hypertherm, 7,6 m
2	223240	Cavo esterno RS-485, connettore tipo D-sub a 9 piedini per comandi Hypertherm, 15 m

Parti di ricambio per torcia per taglio manuale a 75°



Componente	Codice articolo	Descrizione
1	059726	Gruppo torcia con cavo da 7,6 m
1	059727	Gruppo torcia con cavo da 15 m
1	059728	Gruppo torcia con cavo da 23 m
1	059770	Gruppo torcia con cavo da 30 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: Anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: Involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Parti di ricambio per torcia per taglio manuale a 15°



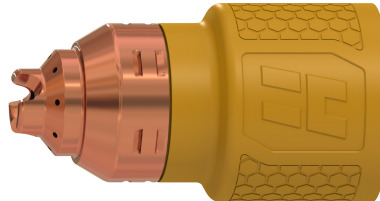
Componente	Codice articolo	Descrizione
1	059723	Gruppo torcia con cavo da 7,6 m
1	059724	Gruppo torcia con cavo da 15 m
1	059725	Gruppo torcia con cavo da 23 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: Anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: Involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Cartucce torcia per taglio manuale

Le cartucce per taglio manuale sono gialle.

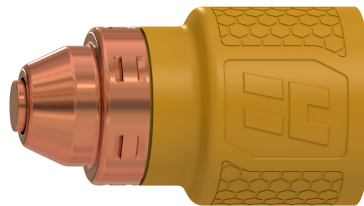
Taglio a contatto

Codice articolo	Descrizione
428937	Cartuccia 105 A
428935	Cartuccia 85 A
428931	Cartuccia 65 A
428927	Cartuccia 45 A



Taglio FineCut

Codice articolo	Descrizione
428928	Cartuccia 30 A – 45 A



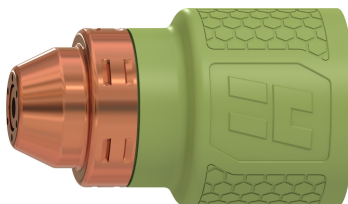
* Per la marcatura di acciaio dolce, alluminio e acciaio inox si può usare una cartuccia FineCut con Powermax45 SYNC. Consultare l'*Operator Manual (Manuale dell'operatore di Powermax45 SYNC)* (811470).

Cartucce per scricatura

Le cartucce per scricatura sono verdi. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

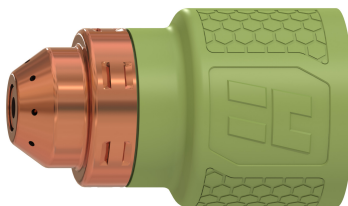
Scricatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Codice articolo	Descrizione
428939	Cartuccia 105 A
428933	Cartuccia 45 A – 85 A



Scricatura per rimozione massima

Codice articolo	Descrizione
428938	Cartuccia 105 A
428932	Cartuccia 45 A – 85 A



Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Le cartucce speciali sono nere.

Taglio FlushCut

Le cartucce di taglio FlushCut sono nere. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

Codice articolo	Descrizione
428954	Cartuccia 105 A
428953	Cartuccia 85 A
428952	Cartuccia 65 A



Scriccatura HyAccess

Le cartucce per scriccatura HyAccess si possono usare con torce manuali e torce per macchina.

Codice articolo	Descrizione
428987	Cartuccia 65 A

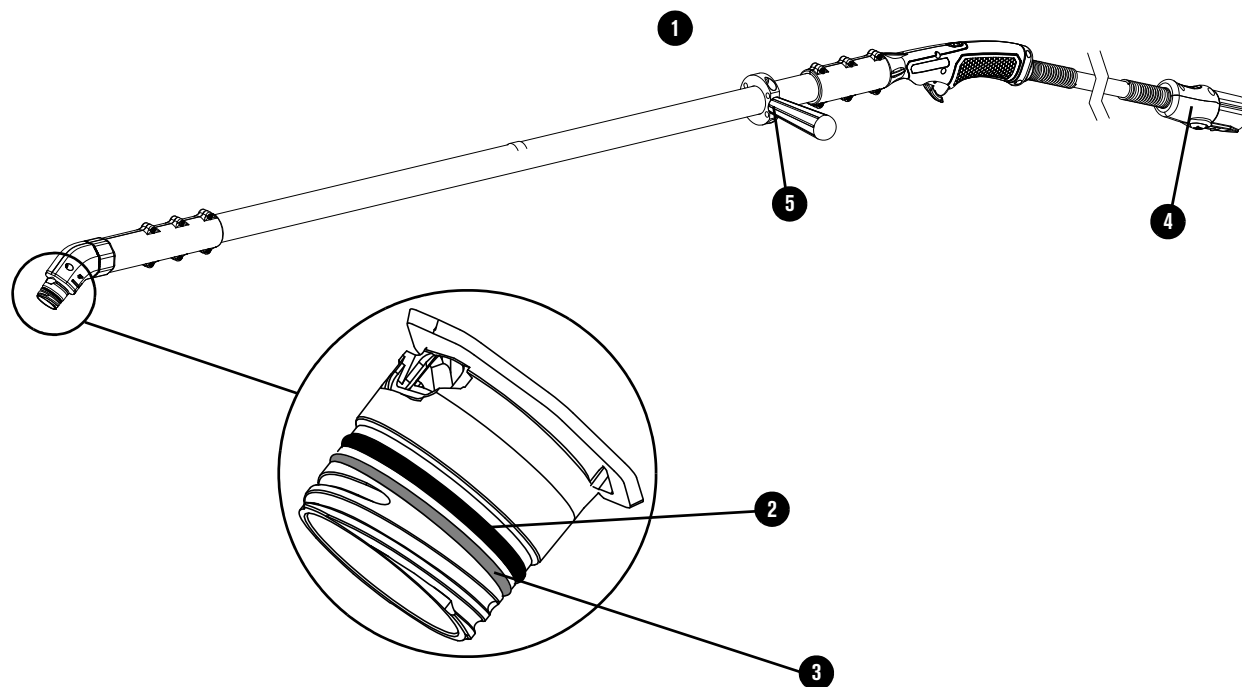


Taglio a contatto HyAccess

Codice articolo	Descrizione
428984	65 A cartridge

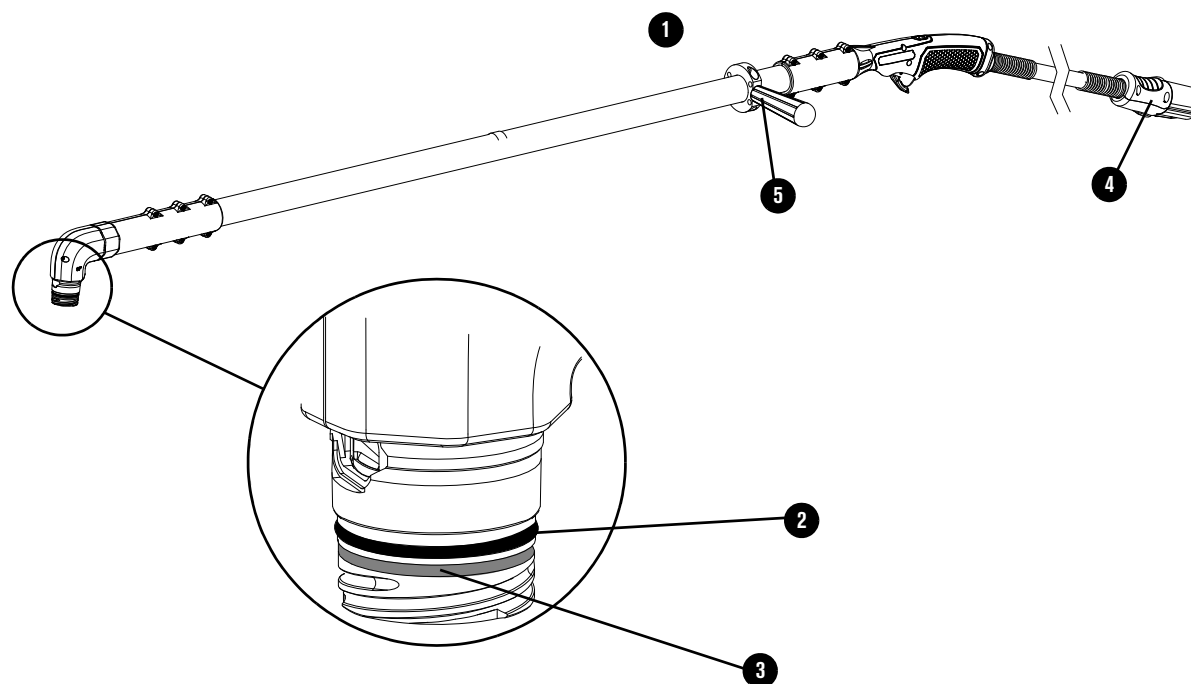


Parti di ricambio per torcia lunga per taglio manuale a 45°



Elemento	Codice articolo	Descrizione
1	528116	Gruppo torcia lunga per taglio manuale da 0,6 m (2 piedi) con cavo di 15 m
1	528114	Gruppo torcia lunga per taglio manuale da 1,2 m (4 piedi) con cavo di 7,6 m
1	528118	Gruppo torcia lunga per taglio manuale da 1,2 m (4 piedi) con cavo di 15 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)
5	528100	Kit: impugnatura con viti ausiliaria per torcia manuale lunga

Parti di ricambio per torcia lunga per taglio manuale a 90°



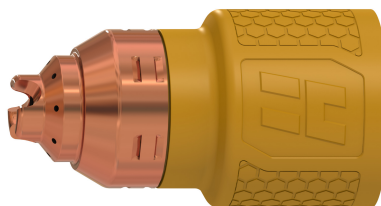
Elemento	Codice articolo	Descrizione
1	528117	Gruppo torcia lunga per taglio manuale da 0,6 m (2 piedi) con cavo di 15 m
1	528119	Gruppo torcia lunga per taglio manuale da 1,2 m (4 piedi) con cavo di 15 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)
5	528100	Kit: impugnatura con viti ausiliaria per torcia manuale lunga

Cartucce per torcia lunga per taglio manuale

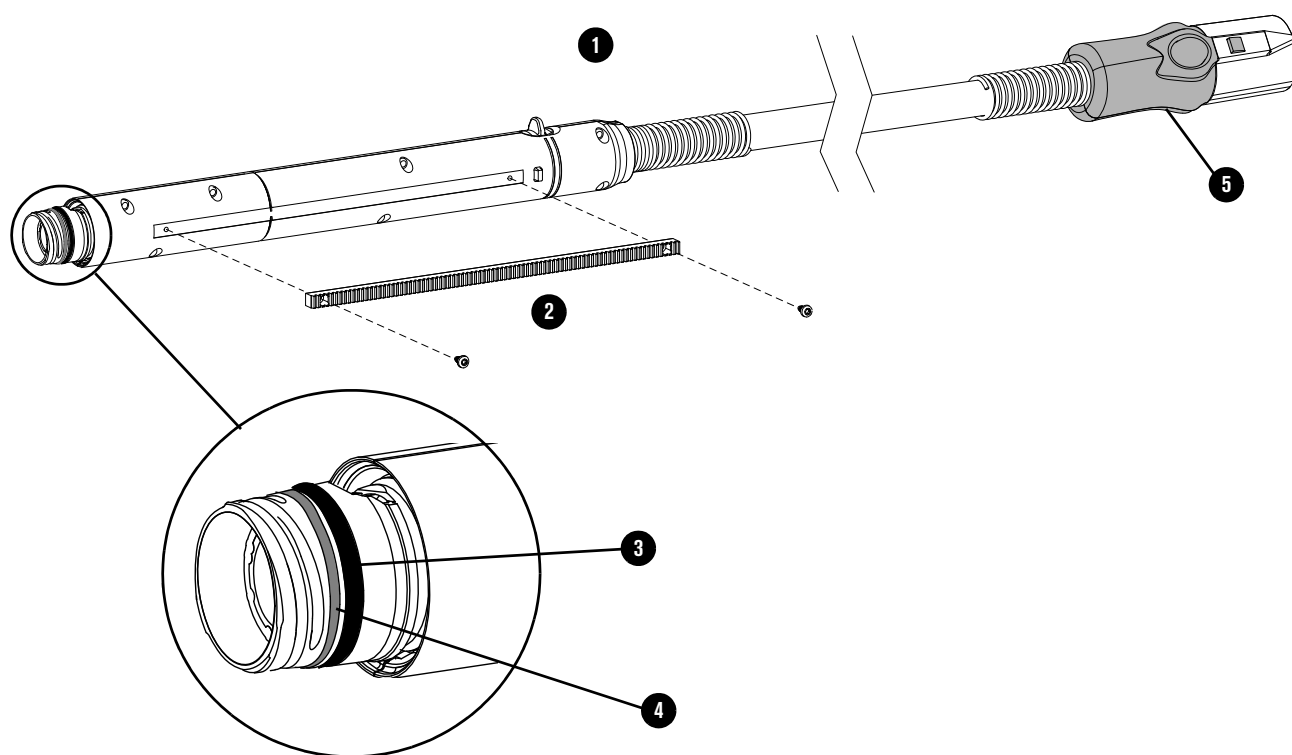
Le cartucce per taglio manuale sono gialle.

Taglio a contatto

Codice articolo	Descrizione
428937	Cartuccia 105 A
428935	Cartuccia 85 A
428931	Cartuccia 65 A
428927	Cartuccia 45 A

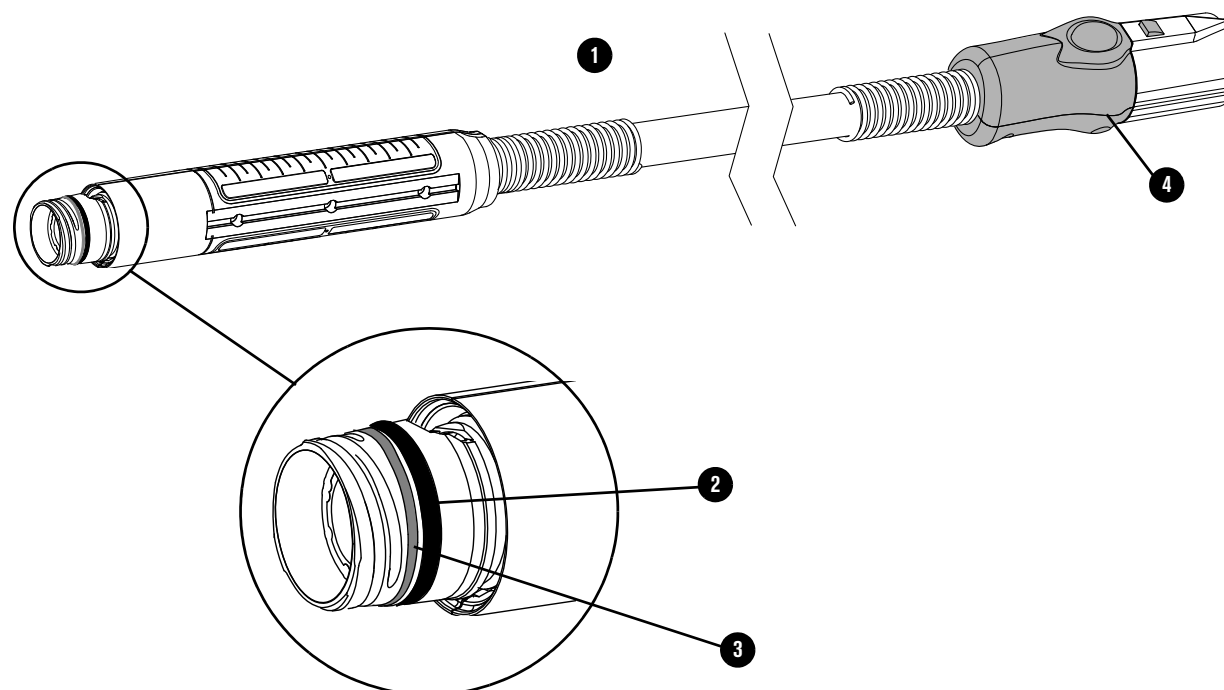


Parti di ricambio della torcia per macchina a lunghezza completa



Componente	Codice articolo	Descrizione
1	059719	Gruppo torcia con cavo da 7,6 m
1	059720	Gruppo torcia con cavo da 10,7 m
1	059721	Gruppo torcia con cavo da 15 m
1	059722	Gruppo torcia con cavo da 23 m
2	428703	Kit: Guida dentata rimovibile con viti
3	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
4	528066	Kit: Anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
5	428863	Kit: Involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Parti di ricambio per macchina mini torcia



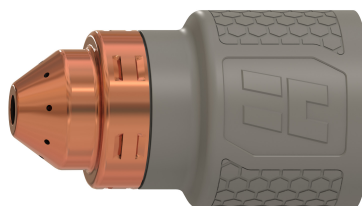
Componente	Codice articolo	Descrizione
1	059733	Gruppo torcia con cavo da 4,6 m
1	059734	Gruppo torcia con cavo da 7,6 m
1	059735	Gruppo torcia con cavo da 15 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: Anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: Involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Cartucce torcia per macchina

Le cartucce per taglio meccanizzato sono grigie.

Taglio standard

Codice articolo	Descrizione
428936	Cartuccia 105 A
428934	Cartuccia 85 A
428930	Cartuccia 65 A
428925	Cartuccia 45 A



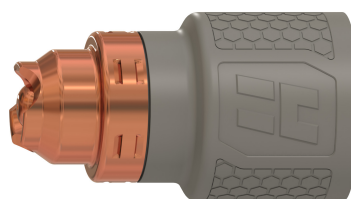
Anello ohmico

Codice articolo	Descrizione
428895	Attacco anello ohmico (420580) per cartucce torcia per macchina, 3 per kit



Taglio FineCut

Codice articolo	Descrizione
428926	Cartuccia 30 A – 45 A



* Per la marcatura di acciaio dolce, alluminio e acciaio inox si può usare una cartuccia FineCut con Powermax45 SYNC. Consultare la *Mechanized Cutting Guide (Guida sul taglio meccanizzato)* per Powermax45/65/85/105 SYNC (810480).



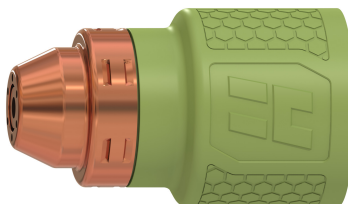
Queste cartucce per taglio meccanizzato sono compatibili con le torce per taglio manuale SmartSYNC. Mantenere una distanza torcia-lamiera durante il taglio se si utilizzano queste cartucce su una torcia per taglio manuale.

Scriccatura

Le cartucce per scriccatura sono verdi. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

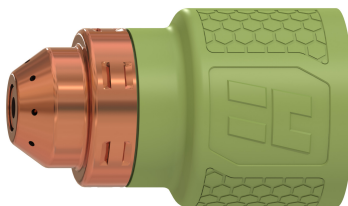
Scriccatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Codice articolo	Descrizione
428939	Cartuccia 105 A
428933	Cartuccia 45 A – 85 A



Scriccatura per rimozione massima

Codice articolo	Descrizione
428938	Cartuccia 105 A
428932	Cartuccia 45 A – 85 A



Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Le cartucce speciali sono nere.

Taglio FlushCut

Le cartucce di taglio FlushCut sono nere. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

Codice articolo	Descrizione
428954	Cartuccia 105 A
428953	Cartuccia 85 A
428952	Cartuccia 65 A



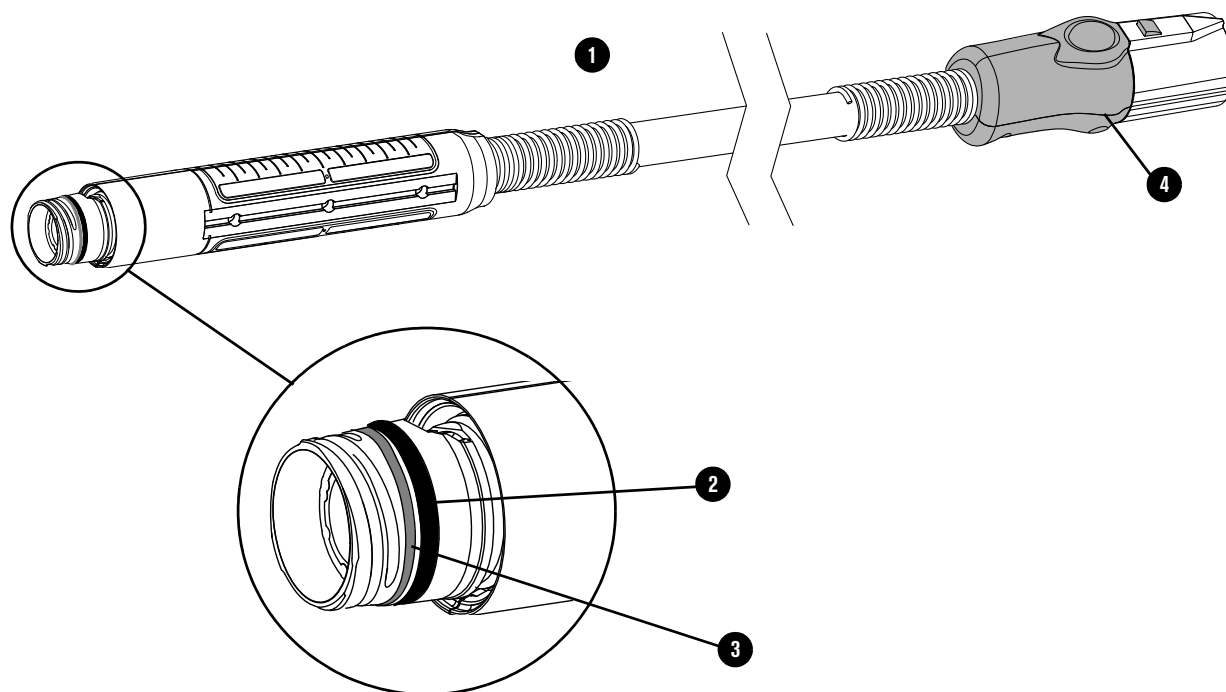
Taglio a contatto HyAccess

Codice articolo	Description
528079	Cartuccia 65 A



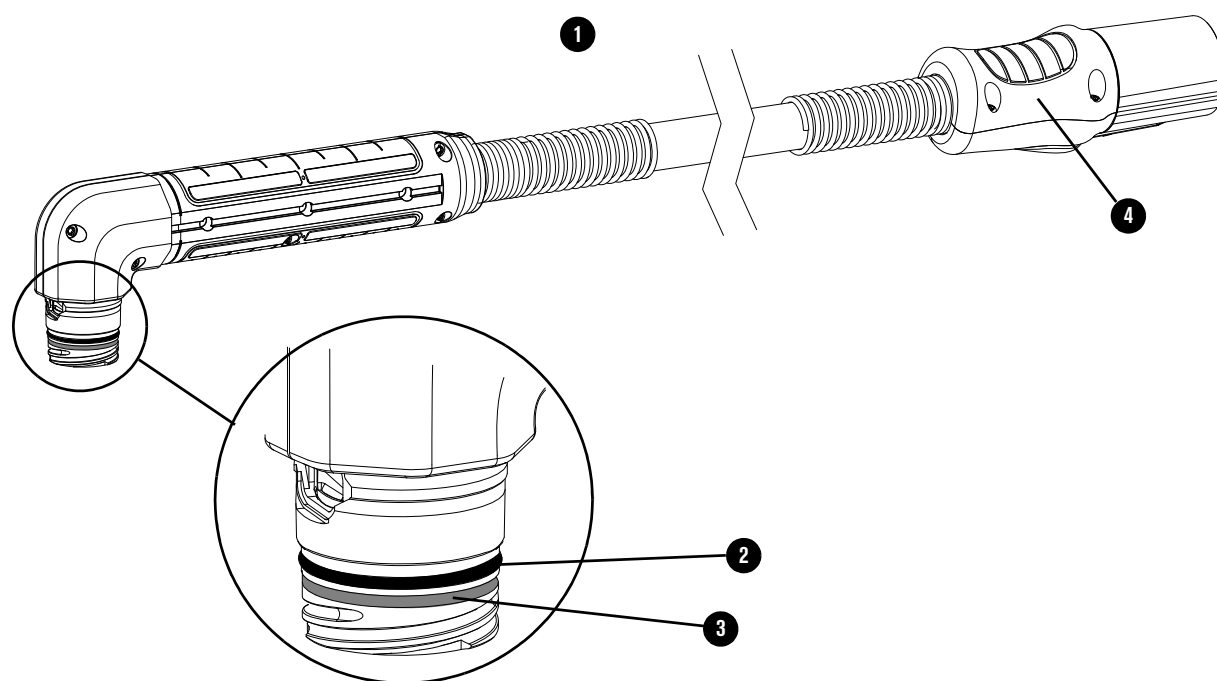
Le cartucce per il taglio HyAccess sono compatibili con le torcemanuali SmartSYNC. Mantenere una distanza tra torcia e lamiera durante il taglio se si utilizzano queste cartucce su una torcia per taglio manuale.

Parti di ricambio per torcia robotizzata a 180°



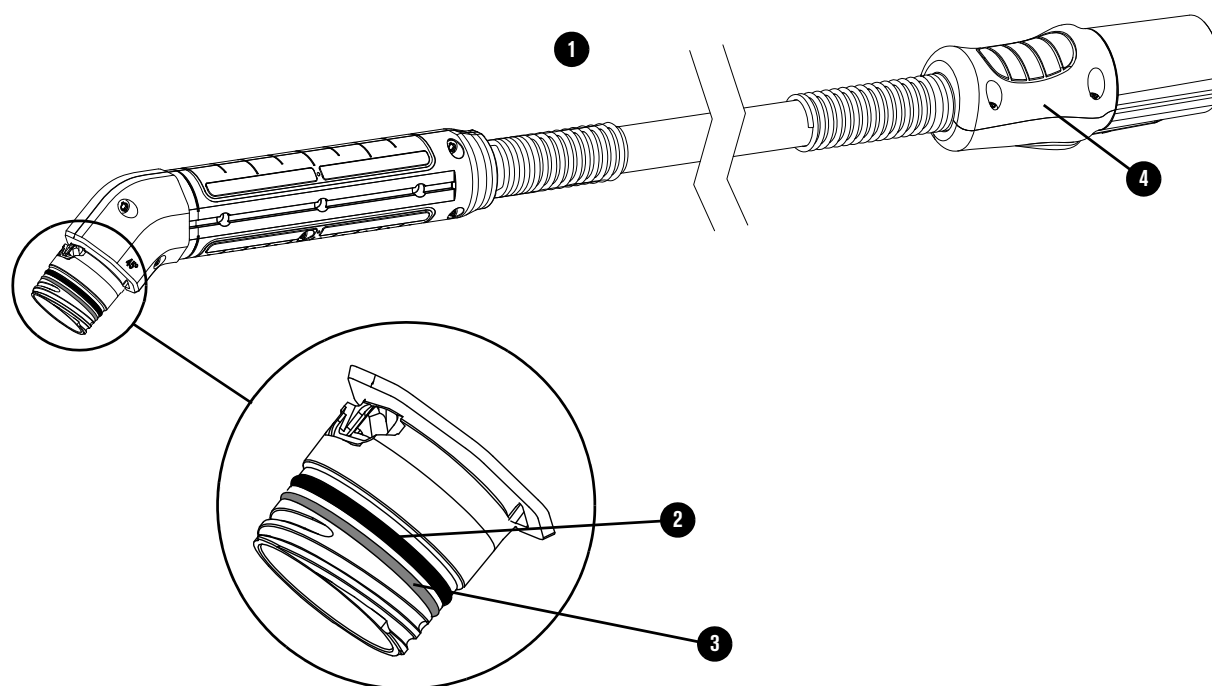
Elemento	Codice articolo	Descrizione
1	059733	Gruppo torcia con cavo di 4,6 m
1	059734	Gruppo torcia con cavo di 7,6 m
1	059735	Gruppo torcia con cavo di 15 m
1	528146	Gruppo torcia con cavo di 23 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Parti di ricambio per torcia robotizzata a 90°



Elemento	Codice articolo	Descrizione
1	059731	Gruppo torcia con cavo di 7,6 m
1	059732	Gruppo torcia con cavo di 15 m
1	059767	Gruppo torcia con cavo di 23 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Parti di ricambio per torcia robotizzata a 45°



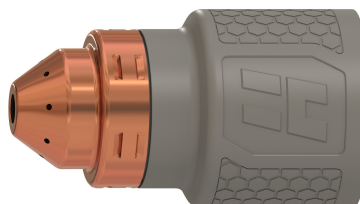
Elemento	Codice articolo	Descrizione
1	059729	Gruppo torcia con cavo di 7,6 m
1	059730	Gruppo torcia con cavo di 15 m
1	059766	Gruppo torcia con cavo di 23 m
2	428950	Kit: O-ring, 5 per kit (per testa torcia)
3	528066	Kit: anello di contatto torcia, 2 per kit (per testa torcia)
4	428863	Kit: involucro sgancio rapido (involucro con pulsante – non include il cavo o il connettore della torcia)

Cartucce torcia per taglio robotizzato

Le cartucce per taglio meccanizzato sono grigie.

Taglio standard

Codice articolo	Descrizione
428936	Cartuccia 105 A
428934	Cartuccia 85 A
428930	Cartuccia 65 A
428925	Cartuccia 45 A



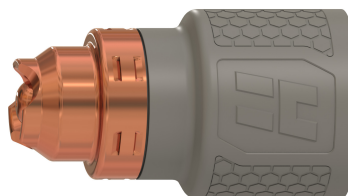
Anello ohmico

Codice articolo	Descrizione
428895	Attacco anello ohmico (420580) per cartucce torcia per macchina, 3 per kit



Taglio FineCut

Codice articolo	Descrizione
428926	Cartucce 30 A – 45 A



* Per la marcatura di acciaio dolce, alluminio e acciaio inox si può usare una cartuccia FineCut con Powermax45 SYNC. Consultare la *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Guida sul taglio meccanizzato Powermax45/65/85/105 SYNC)* (810480).



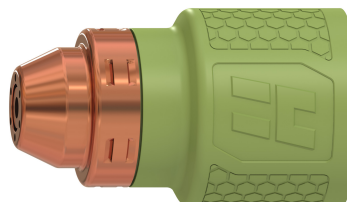
Queste cartucce per taglio meccanizzato sono compatibili con le torce per taglio manuale SmartSYNC. Mantenere una distanza torcia-lamiera durante il taglio se si utilizzano queste cartucce su una torcia per taglio manuale.

Scriccatura

Le cartucce per scriccatura sono verdi. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

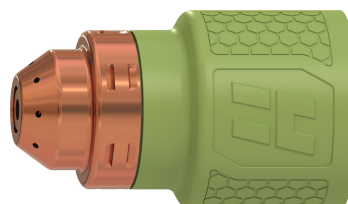
Scriccatura per controllo massimo (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Codice articolo	Descrizione
428939	Cartuccia 105 A
428933	Cartuccia 45 A – 85 A



Scriccatura per rimozione massima

Codice articolo	Descrizione
428938	Cartuccia 105 A
428932	Cartuccia 45 A – 85 A



Speciali (solo Powermax65/85/105 SYNC)

Le cartucce speciali sono nere.

Taglio FlushCut

Le cartucce di taglio FlushCut sono nere. Possono essere usate su torce per taglio manuale e torce per macchina.

Codice articolo	Descrizione
428954	Cartuccia 105 A
428953	Cartuccia 85 A
428952	Cartuccia 65 A



Taglio a contatto HyAccess

Codice articolo	Description
528079	Cartuccia 65 A



Le cartucce per il taglio HyAccess sono compatibili con le torcemanuali SmartSYNC. Mantenere una distanza tra torcia e lamiera durante il taglio se si utilizzano queste cartucce su una torcia per taglio manuale.

Componenti accessori

Codice articolo	Descrizione
128647	Kit: Kit filtro dell'aria Eliminer (per la rimozione dell'umidità)
011092	Elemento filtrante sostitutivo per filtro dell'aria Eliminer
228570	Kit: Filtro dell'aria Eliminer con coperchio metallico protettivo per Powermax65/85 SYNC
228890	Kit: Filtro dell'aria Eliminer con coperchio metallico protettivo per Powermax105 SYNC
228624	Kit: Coperchio metallico protettivo filtro dell'aria Eliminer per Powermax65/85 SYNC (solo coperchio)
101215	Kit: Coperchio metallico protettivo filtro dell'aria Eliminer per Powermax105 SYNC (solo coperchio)
428719	Kit: Kit di filtri dell'aria a coalescenza per la rimozione degli oli
428720	Kit: Elemento filtrante sostitutivo per filtro a coalescenza per la rimozione dell'olio
428718	Kit: Staffa di montaggio per il filtro dell'aria Eliminer o per il filtro a coalescenza per la rimozione dell'olio
127219	Coperchio antipolvere per Powermax45 SYNC
127301	Coperchio antipolvere per Powermax65/85 SYNC
127360	Coperchio antipolvere per Powermax105 SYNC
229370	Kit: Gruppo kit ruota per Powermax65/85 SYNC
229467	Kit: Gruppo kit ruota per Powermax105 SYNC
127169	Guanti in cuoio per tagliare
127103	Maschera protettiva, lente filtro 8
428347	Protezione calore torcia per scriccatura
024877	Copertura in pelle per cavo della torcia, nera con logo Hypertherm, da 7,6 m
017065	Guida base per taglio plasma (circolare), diametro massimo 71 cm
027669	Guida deluxe per taglio plasma (circolare), diametro massimo 51 cm
017066	Guida per taglio inclinato
017041	Guida per taglio angolare, magnetico
017042	Bordo rettilineo magnetico
027055	Lubrificante siliconico, 7 g (per o-ring su corpo torcia e bicchierino del filtro dell'aria)
429054	Gruppo torcia robotizzata per attività didattiche
528083	Kit: lettore cartuccia
128277	Kit: gruppo morsetto torcia per macchina, 1-3/8 pollici
228806	Kit: gruppo morsetto torcia robotizzata, 1-3/8 pollici
127217	Tracolla (ganci non inclusi) per Powermax45 SYNC
104821	Ganci di ricambio per tracolla per Powermax45 SYNC*

* I ganci della tracolla sono forniti con il sistema e con il kit di ricambio dell'impugnatura del generatore di plasma (consultare page 12). Non sono forniti con la tracolla.

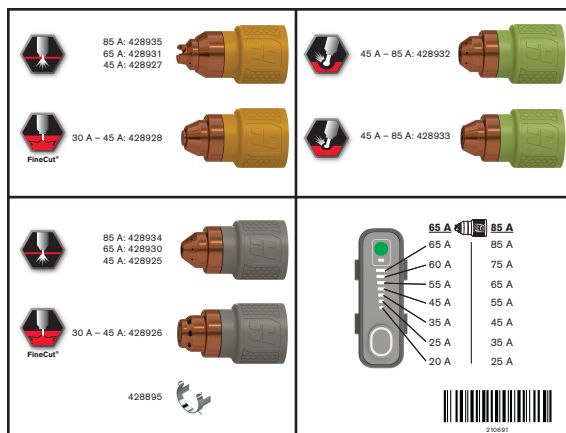
Etichette Powermax45/65/85/105 SYNC

Codice articolo	Descrizione
528128	Kit: etichette per Powermax45SYNC per modelli monofase
528129	Kit: etichette per Powermax45SYNC per modelli trifase
528018	Kit: Etichette Powermax65 SYNC, CSA
528020	Kit: Etichette Powermax85 SYNC, CSA
528022	Kit: Etichette Powermax105 SYNC, CSA
528019	Kit: Etichette Powermax65 SYNC, CE/CCC
528021	Kit: Etichette Powermax65 SYNC, CE/CCC
528023	Kit: Etichette Powermax65 SYNC, CE/CCC

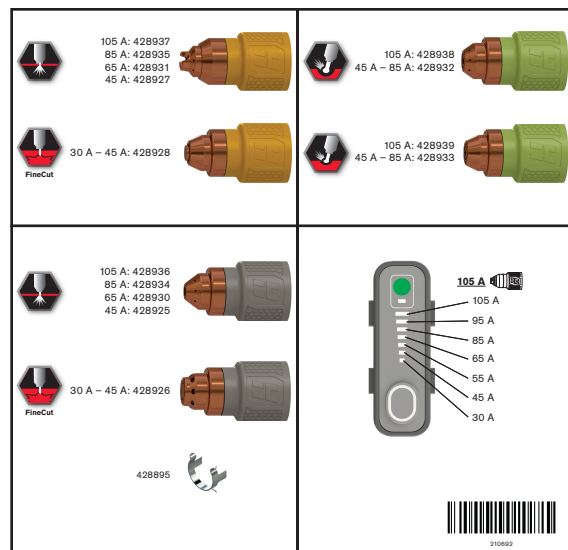
I kit di etichette includono:

- Etichette di avvertenza
- Adesivi interfaccia per pannello frontale e posteriore
- Adesivi prodotti
- Etichetta cartuccia (solo Powermax65/85/105)
- Etichette dei codici di guasto (solo Powermax45 SYNC)

Etichette cartuccia (Powermax65/85/105 SYNC)



Powermax65/85 SYNC



Powermax105 SYNC



Le immagini sono aggiornate alla data di pubblicazione di questo documento. Potrebbero essere effettuate revisioni successive.

Etichetta di avvertenza CSA

Questa etichetta di avvertenza è affissa su alcuni generatori al plasma. È importante che l'operatore e il tecnico addetto alla manutenzione siano a conoscenza del significato dei simboli di avvertenza illustrati di seguito.

	Read and follow these instructions, employer safety practices, and material safety data sheets. Refer to ANS Z49.1, "Safety in Welding, Cutting and Allied Processes" from American Welding Society (http://www.aws.org) and OSHA Safety and Health Standards, 29 CFR 1910 (http://www.osha.gov).	WARNING Plasma cutting can be injurious to operator and persons in the work area. Consult manual before operating. Failure to follow all these safety instructions can result in death.	AVERTISSEMENT Le coupage plasma peut être préjudiciable pour l'opérateur et les personnes qui se trouvent sur les lieux de travail. Consulter le manuel avant de faire fonctionner. Le non respect des ces instructions de sécurité peut entraîner la mort.
	1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9 1.10 1.11 1.12 1.13 1.14 1.15 1.16 1.17 1.18 1.19 1.20 1.21 1.22 1.23 1.24 1.25 1.26 1.27 1.28 1.29 1.30 1.31 1.32 1.33 1.34 1.35 1.36 1.37 1.38 1.39 1.40 1.41 1.42 1.43 1.44 1.45 1.46 1.47 1.48 1.49 1.50 1.51 1.52 1.53 1.54 1.55 1.56 1.57 1.58 1.59 1.60 1.61 1.62 1.63 1.64 1.65 1.66 1.67 1.68 1.69 1.70 1.71 1.72 1.73 1.74 1.75 1.76 1.77 1.78 1.79 1.80 1.81 1.82 1.83 1.84 1.85 1.86 1.87 1.88 1.89 1.90 1.91 1.92 1.93 1.94 1.95 1.96 1.97 1.98 1.99 2.00 2.01 2.02 2.03 2.04 2.05 2.06 2.07 2.08 2.09 2.10 2.11 2.12 2.13 2.14 2.15 2.16 2.17 2.18 2.19 2.20 2.21 2.22 2.23 2.24 2.25 2.26 2.27 2.28 2.29 2.30 2.31 2.32 2.33 2.34 2.35 2.36 2.37 2.38 2.39 2.40 2.41 2.42 2.43 2.44 2.45 2.46 2.47 2.48 2.49 2.50 2.51 2.52 2.53 2.54 2.55 2.56 2.57 2.58 2.59 2.60 2.61 2.62 2.63 2.64 2.65 2.66 2.67 2.68 2.69 2.70 2.71 2.72 2.73 2.74 2.75 2.76 2.77 2.78 2.79 2.80 2.81 2.82 2.83 2.84 2.85 2.86 2.87 2.88 2.89 2.90 2.91 2.92 2.93 2.94 2.95 2.96 2.97 2.98 2.99 3.00 3.01 3.02 3.03 3.04 3.05 3.06 3.07 3.08 3.09 3.10 3.11 3.12 3.13 3.14 3.15 3.16 3.17 3.18 3.19 3.20 3.21 3.22 3.23 3.24 3.25 3.26 3.27 3.28 3.29 3.30 3.31 3.32 3.33 3.34 3.35 3.36 3.37 3.38 3.39 3.40 3.41 3.42 3.43 3.44 3.45 3.46 3.47 3.48 3.49 3.50 3.51 3.52 3.53 3.54 3.55 3.56 3.57 3.58 3.59 3.60 3.61 3.62 3.63 3.64 3.65 3.66 3.67 3.68 3.69 3.70 3.71 3.72 3.73 3.74 3.75 3.76 3.77 3.78 3.79 3.80 3.81 3.82 3.83 3.84 3.85 3.86 3.87 3.88 3.89 3.90 3.91 3.92 3.93 3.94 3.95 3.96 3.97 3.98 3.99 4.00 4.01 4.02 4.03 4.04 4.05 4.06 4.07 4.08 4.09 4.10 4.11 4.12 4.13 4.14 4.15 4.16 4.17 4.18 4.19 4.20 4.21 4.22 4.23 4.24 4.25 4.26 4.27 4.28 4.29 4.30 4.31 4.32 4.33 4.34 4.35 4.36 4.37 4.38 4.39 4.40 4.41 4.42 4.43 4.44 4.45 4.46 4.47 4.48 4.49 4.50 4.51 4.52 4.53 4.54 4.55 4.56 4.57 4.58 4.59 4.60 4.61 4.62 4.63 4.64 4.65 4.66 4.67 4.68 4.69 4.70 4.71 4.72 4.73 4.74 4.75 4.76 4.77 4.78 4.79 4.80 4.81 4.82 4.83 4.84 4.85 4.86 4.87 4.88 4.89 4.90 4.91 4.92 4.93 4.94 4.95 4.96 4.97 4.98 4.99 5.00 5.01 5.02 5.03 5.04 5.05 5.06 5.07 5.08 5.09 5.10 5.11 5.12 5.13 5.14 5.15 5.16 5.17 5.18 5.19 5.20 5.21 5.22 5.23 5.24 5.25 5.26 5.27 5.28 5.29 5.30 5.31 5.32 5.33 5.34 5.35 5.36 5.37 5.38 5.39 5.40 5.41 5.42 5.43 5.44 5.45 5.46 5.47 5.48 5.49 5.50 5.51 5.52 5.53 5.54 5.55 5.56 5.57 5.58 5.59 5.60 5.61 5.62 5.63 5.64 5.65 5.66 5.67 5.68 5.69 5.70 5.71 5.72 5.73 5.74 5.75 5.76 5.77 5.78 5.79 5.80 5.81 5.82 5.83 5.84 5.85 5.86 5.87 5.88 5.89 5.90 5.91 5.92 5.93 5.94 5.95 5.96 5.97 5.98 5.99 6.00 6.01 6.02 6.03 6.04 6.05 6.06 6.07 6.08 6.09 6.10 6.11 6.12 6.13 6.14 6.15 6.16 6.17 6.18 6.19 6.20 6.21 6.22 6.23 6.24 6.25 6.26 6.27 6.28 6.29 6.30 6.31 6.32 6.33 6.34 6.35 6.36 6.37 6.38 6.39 6.40 6.41 6.42 6.43 6.44 6.45 6.46 6.47 6.48 6.49 6.50 6.51 6.52 6.53 6.54 6.55 6.56 6.57 6.58 6.59 6.60 6.61 6.62 6.63 6.64 6.65 6.66 6.67 6.68 6.69 6.70 6.71 6.72 6.73		

Descrizioni delle icone delle etichette di avvertenza

Questa etichetta di avvertenza è affissa su alcuni generatori al plasma. È importante che l'operatore e il tecnico addetto alla manutenzione siano a conoscenza del significato dei simboli di avvertenza illustrati di seguito. Le descrizioni sulla destra hanno la stessa numerazione dei simboli sull'etichetta.



1. Le scintille prodotte durante il taglio possono causare esplosioni o incendi.
 - 1.1 Non tagliare in prossimità di sostanze infiammabili.
 - 1.2 Tenere un estintore a portata di mano e pronto per l'uso.
 - 1.3 Non utilizzare un fusto o un altro contenitore chiuso come banco da taglio.
2. L'arco plasma può causare ferite e ustioni; puntare l'ugello in direzione opposta alla vostra persona. L'arco si innesca immediatamente all'attivazione.
 - 2.1 Scollegare l'alimentazione elettrica prima di smontare la torcia.
 - 2.2 Non afferrare la lamiera da tagliare in un punto vicino al percorso di taglio.
 - 2.3 Indossare una protezione completa per il corpo.
3. Tensione pericolosa. Rischio di scossa elettrica o ustione.
 - 3.1 Indossare guanti isolanti. Sostituire i guanti se bagnati o danneggiati.
 - 3.2 Proteggersi dalle scosse elettriche isolandosi dal pezzo e dalla messa a terra.
 - 3.3 Scollegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi riparazione. Non toccare parti in tensione.
4. I fumi del plasma possono essere tossici.
 - 4.1 Non inalare i fumi.
 - 4.2 Utilizzare sistemi di ventilazione forzata o dispositivi di ventilazione locali per rimuovere i fumi.
 - 4.3 Non utilizzare in spazi chiusi. Rimuovere i fumi con un sistema di ventilazione.
5. I raggi dell'arco possono causare ustioni agli occhi e alla pelle.
 - 5.1 Indossare i dispositivi appropriati per proteggere la testa, gli occhi, le orecchie, le mani e il corpo. Abbottonare il colletto. Proteggere le orecchie dal rumore. Utilizzare un casco per saldatura con la corretta gradazione di filtraggio.
6. Seguire un apposito corso. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale qualificato. Usare le torce specificate in questo manuale. Tenere lontano il personale non qualificato e i bambini.
7. Non rimuovere, distruggere o coprire questa etichetta. Sostituirla se mancante, danneggiata o usurata.